BEDIENUNGSANLEITUNG

System 2000





WARNUNG	
Zur Vermeidung von Verletzungen lesen Sie stets diese Bedienungsanleitung und die beigefügten Dokumente, bevor Sie das Produkt verwenden.	

Da kontinuierliche Verbesserung unser Firmengrundsatz ist, behalten wir uns das Recht vor, Designs ohne vorherige Ankündigung zu verändern. Der Nachdruck dieser Schrift, auch auszugsweise, ist ohne die Genehmigung von Arjo verboten.

Design-Richtlinie und Urheberrecht

© Arjo 2023

® und ™ sind Marken der Arjo Unternehmensgruppe.

Inhalt

Vorwort	4
Verwendungszweck	5
Sicherheitsvorschriften	6
Vorbereitungen	7
System 2000 Badewannen	
Komponentenbezeichnungen	
Bedienfelder	
Tasten und Anzeigen	
Produktbeschreibung/Funktionen	
Ablauföffnungsknauf	
Einfüllautomatik	
Duschgriff	17
Reinigungs-/Desinfektionssystem (nur UK-Markt)	
P220 Temperaturanzeige	
Anzeige P300	
Verbrühschutz	_
Shampoo/Duschbad (Sonderausstattung)	19
Badeöl/ArjoSound™ Water Conditioner	10
(Sonderausstattung)Badewanne anheben und senken	
Notabsenkung (Sonderausstattung, nicht für UK-Markt)	
Desinfektionsgerät (Sonderausstattung)	
Kopfkissen	
Fußstütze	
Warmwasserspülung (Satz)	21
Hydromassage-System	22
Hydrosound-System	24
System Sound & Vision	
Änderung der Standardeinstellung (nur bei P300)	
Baden des Patienten mit einem Sitzlifter	
Baden des Patienten mit einem Badeliegelifter	
Reinigungs- und Desinfektionsanleitung	
Pflege und vorbeugende Wartung	
Fehlerbehebung	
Fehlercodes (nur bei P300)	
Technische Daten	
Gefahrgutklasse	
Elektromagnetische Verträglichkeit	
Komponenten und Zubehör	69

Vorwort

Wir bedanken uns dafür, dass Sie sich für eine Arjo-Anlage entschieden haben.

Das Badesystem Arjo System 2000® gehört zu einer Serie von Qualitätsprodukten, die speziell für effiziente Hygiene der Patienten und für eine bessere Ergonomie der Pflegekräfte entwickelt wurden.

Bitte lesen Sie diese *Bedienungsanleitung* gründlich durch!

Bitte lesen Sie die gesamte *Bedienungsanleitung* durch, bevor Sie das System 2000 Bad in Gebrauch nehmen. Die in dieser *Bedienungsanleitung* enthaltenen Informationen sind für den einwandfreien Betrieb und die Wartung dieses Geräts entscheidend. Darüber hinaus helfen sie Ihnen beim Erhalt des Produkts und sorgen dafür, dass das Gerät zu Ihrer vollen Zufriedenheit arbeitet. Einige Informationen in dieser *Bedienungsanleitung* sind für Ihre Sicherheit wichtig und müssen daher aufmerksam gelesen und verstanden werden, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Unbefugte Änderungen und Modifikationen an Arjo-Produkten können deren Sicherheit beeinträchtigen. Arjo haftet nicht für Unfälle, Vorkommnisse oder unzureichende Leistung, die auf die unbefugte Änderung seiner Produkte zurückzuführen sind.

Serviceleistungen und Support

Zur Gewährleistung der hohen Sicherheit und Betriebsbereitschaft Ihres System 2000 muss dieses von einem Arjo-Kundendiensttechniker regelmäßig gewartet werden. Siehe Kapitel *Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 53*.

Falls Sie ausführlicher informiert werden möchten, setzen Sie sich mit Arjo in Verbindung. Wir bieten zur Optimierung von langfristiger Sicherheit, Zuverlässigkeit und Produktwert ein umfangreiches Support- und Serviceprogramm an.

Ersatzteile erhalten Sie bei Arjo. Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite dieser *Bedienungsanleitung*.

Schwerwiegender Vorfall

Tritt im Zusammenhang mit diesem Hilfsmittel ein schwerwiegender Vorfall auf, der den Benutzer oder den Patienten betrifft, sollte der Benutzer oder Patient den schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller des Hilfsmittels oder dem Händler melden. In der Europäischen Union sollte der Benutzer den schwerwiegenden Vorfall auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats melden, in dem er sich befindet.

Ergänzende Informationen

Dieser Bedienungsanleitung liegt ein Satz Kurzanleitungen/Poster bei. Bitte beachten Sie, dass die Kurzanleitungen/Poster die Informationen in dieser Bedienungsanleitung nicht ersetzen. Die Bedienungsanleitung enthält weitere wichtige Sicherheitsvorschriften.

In dieser Bedienungsanleitung verwendete Definitionen:

WARNUNG

Bedeutet:

Sicherheitswarnung. Wenn Sie diese Warnung nicht verstehen oder nicht beachten, können Sie dadurch sich oder andere gefährden.

ACHTUNG

Bedeutet:

Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Schäden am System oder an Systembestandteilen führen.

HINWEIS

Bedeutet:

Diese Information ist für den korrekten Gebrauch dieses Systems oder dieser Ausrüstung wichtig.

Verwendungszweck

Das System 2000 ist für das betreute Baden und Duschen von auf Hilfe angewiesenen Patienten und Bewohnern in Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen vorgesehen.

Das betreute Baden darf nur mit Pflegekräften erfolgen, die ausreichend geschult sind und über genügend Kenntnisse zu den üblichen Abläufen und Vorgängen in der Pflegeumgebung verfügen sowie gemäß den Richtlinien der Bedienungsanleitung arbeiten. Der Transfer in die Badewanne muss mit einer geeigneten Transfervorrichtung erfolgen.

Die Badewanne muss gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung desinfiziert werden.

Das System 2000 Bad darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zwecke verwendet werden.

Jeglicher anderer Gebrauch ist untersagt.

Verwendungszweck

Das System 2000 Bad kann zur Linderung oder Kompensation von Verletzungen oder Behinderungen von auf Hilfe angewiesenen Personen mit eingeschränkter Mobilität verwendet werden.

Beurteilung des Patienten/Bewohners

Wir empfehlen, dass in Pflegeeinrichtungen regelmäßige Beurteilungen durchgeführt werden.

Die Pflegekräfte sollten vor jeder Verwendung des Produkts jeden Patienten/Bewohner auf folgende Kriterien hin untersuchen:

- Das Körpergewicht des Patienten/Bewohners darf die sichere Arbeitslast (SAL) des Hygiene-Sitzlifters, Liegelifters oder der Gurtlifter nicht überschreiten.
- Aktive und halbaktive Patienten/Bewohner (d. h. Personen, die in der Lage sind, ohne Hilfe aufrecht auf der Bettkante oder Toilette zu sitzen), sowie vollständig bettlägerige Patienten/Bewohner können das Bad benutzen. Es muss die richtige Transferausrüstung eingesetzt werden.

Falls ein Patient/Bewohner diese Kriterien nicht erfüllt, muss eine andere Ausrüstung oder ein anderes System eingesetzt werden.

Installationsvorgaben

Die Anlage muss gemäß den Montage- und Installationsvorschriften aufgebaut werden, die nur durch andere örtliche Vorschriften außer Kraft gesetzt werden können.

Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer dieses Produkts beträgt, sofern nicht anderweitig genannt, zehn (10) Jahre, vorausgesetzt, die vorbeugende Wartung wird gemäß dem Abschnitt "Pflege und vorbeugende Wartung", den Montage- und Installationsvorschriften und der Teileliste vorgenommen.

Sicherheitsvorschriften

WARNUNG

Um Verletzungen von Patienten und Pflegekräften zu vermeiden, darf das Gerät nicht verändert oder mit nicht kompatiblen Komponenten verwendet werden.

WARNUNG

Um eine Explosion oder einen Brand auszuschließen, verwenden Sie das Gerät nie in einer sauerstoffreichen Umgebung, in der Nähe einer Wärmequelle oder bei Vorhandensein von entzündlichen Anästhesiegasen.

WARNUNG

Achten Sie darauf, nie andere elektrische Geräte in der Nähe dieses Geräts zu verwenden, um Stromschläge zu vermeiden.

WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Patient stets in Sitzposition ist, um Stürze zu vermeiden.

WARNUNG

Lassen Sie den Patienten/Bewohner zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, um Verletzungen oder Stürze o. ä. zu vermeiden.

HINWEIS

Um die Eignung des Patienten für die Nutzung dieses Produkts zu ermitteln, muss eine medizinische Beurteilung des Patienten durchgeführt werden.

Vorbereitungen

Standortvorbereitung

Vor der Installation des *System 2000-*Bads müssen Boden und Wände des dafür vorgesehenen Bereichs fertiggestellt sein.

Material: Der Boden sollte eben (ohne Wölbungen) sein und aus rutschfestem Material bestehen.

Bodenneigung: Ist ein Bodenablauf vorgesehen, sollte die Neigung ein Gefälle von 1:50 nicht überschreiten.

Bodenverankerungen: Die Bodenkonstruktion muss für die Verankerung von Schrauben geeignet sein.

Schritte vor der ersten Verwendung (10 Schritte)

- 1 Stellen Sie sicher, dass das Bad gemäß der *Montage-und Installationsvorschriften* installiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Produktkomponenten geliefert wurden. Siehe Abschnitt Komponentenbezeichnungen auf Seite 10. Wenn eine Komponente fehlt oder beschädigt ist, darf das Produkt NICHT verwendet werden.
- 3 Entfernen Sie ggf. die Kunststoffverpackung von der *Sound & Vision*-Handbedienung.
- 4 Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- 5 Desinfizieren Sie das Produkt in Übereinstimmung mit Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 40*.
- 6 Führen Sie einen Funktionstest gemäß der Anweisungen unter Abschnitt *Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 53* durch.
- 7 Wählen Sie zur Aufbewahrung der *Bedienungsanleitung* einen bestimmten Ort aus, der jederzeit bequem zugänglich ist.
- 8 Stellen Sie sicher, dass der Thermostatmischer gemäß den *Montage- und Installationsvorschriften* von einem Arjo-Kundendiensttechniker kalibriert worden ist.

9 WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass die Mischbatterie kalibriert wurde, um Verbrühungen zu vermeiden. Bestätigen Sie, dass die zuständige Organisation Kalibrierroutinen eingerichtet hat.

10 Stellen Sie sicher, dass Sie einen Rettungsplan für einen möglichen Patienten-/Bewohner-Notfall haben.

Maßnahmen vor jeder Verwendung (5 Schritte)

- 1 Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind. Siehe Kapitel *Komponentenbezeichnungen auf Seite 10*.
- 2 Prüfen Sie Bad und Zubehör auf Beschädigungen.
- 3 Wenn eine Komponente fehlt oder beschädigt ist, darf das Produkt NICHT verwendet werden.
- 4 Prüfen Sie den Flüssigkeitsstand im Desinfektionsmittelbehälter (nur bei *P220*).

WARNUNG

Um eine Infektionsübertragung zu verhindern, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser Bedienungsanleitung vor.

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass das System 2000 gemäß Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 40* gereinigt und desinfiziert worden ist.

HINWEIS

Setzen Sie sich bei Fragen zwecks Hilfestellung mit einem lokalen Arjo-Vertreter in Verbindung. Die Kontaktdaten sind auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

System 2000 Badewannen

Rhapsody®

1600 mm (63")

1.900 mm (75")

2.150 mm (85")

Weiß

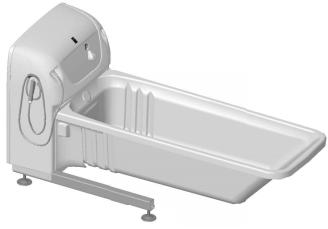


Primo®

1600 mm (63")

1.900 mm (75")

Weiß

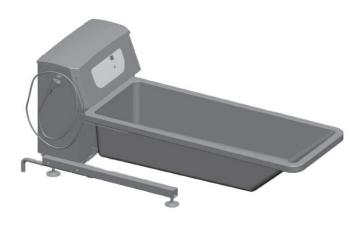


Primo® Ferro

1.870 mm (73 5/8")

2120 mm (83 1/2")

Edelstahl



Harmonie[™]

1.680 mm (66 1/8")

Weiß



Absichtlich frei gelassen

Komponentenbezeichnungen

- 1 Bedienfeldabdeckung
- 2 Bedienfeld
- 3 Patientenduschgriff
- 4 Fülleinlauf
- 5 Spendersystem für Shampoo und Badeöl (*ArjoSound* Water Conditioner)
- 6 Überlauföffnung und Ablauföffnungsknauf
- 7 Oberer Wasserstandsensor
- 8 Temperatursensor/unterer Wasserstandsensor
- 9 Abfluss mit Abflussstopfen
- 10 Fußstütze
- 11 Badewanne



- 12 Ablaufschlauch
- 13 Fußstütze für 1680 mm (66 1/8"), 1870 mm (73 5/8") und 1900 mm (75") Badewannen.
- 14 "Entenfuß" für 1600 mm (63"), 2120 mm (83 1/2") und 2150 mm (85") Badewannen.
- 15 Kopfkissen
- 16 Notabsenkung (Sonderausstattung)
- 17 Behälter für Shampoo/Badeöl (*ArjoSound* Water Conditioner) und Desinfektionsmittel.
- 18 Sperrhalterung

Desinfektionsgerät (Sonderausstattung) Keine NSF-Zulassung

- 19 Desinfektionsdusche
- 20 Fach für Desinfektionsmittelbehälter unter Shampoo/Badeöl (*ArjoSound* Water Conditioner).
- 21 Flussmesser

Hydromassage™-System (Sonderzubehör)

- 22 Regulierung von Wasserdurchfluss und Luftbeimischung
- 23 Hydromassage-Systemöffnung mit Schnellkupplung
- 24 Absaugeinlass
- 25 Schlauch mit Düse (Zubehör)

Hydrosound®-System (Sonderausstattung)

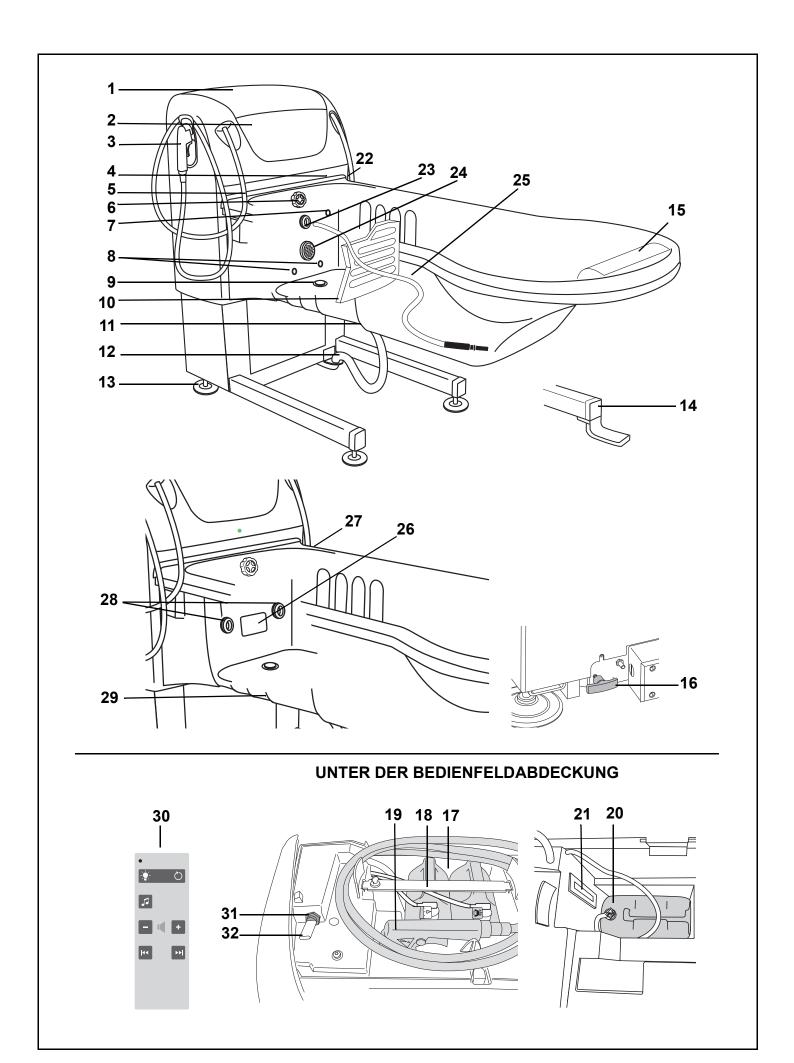
- 26 Hydrosound-System Wandlerplatte
- 27 Intensität-Drehschalter

Sound & Vision®-System (Sonderausstattung)

- 28 Beleuchtung Sound & Vision-System
- 29 Lautsprecher
- 30 Fernbedienung
- 31 USB-Anschluss
- 32 USB-Stick

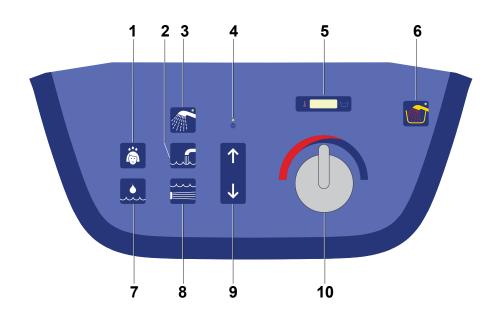


Nutzungsteil Typ B. Schutzklasse -Stromschlag



Bedienfelder

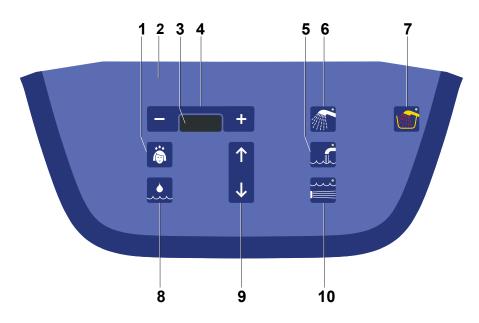
Bedienfeld P220



- 1 Shampoo/Duschbad EIN/AUS
- 2 Einfüllautomatik EIN/AUS
- 3 Dusche EIN/AUS
- 4 Netzstromanzeige
- 5 Temperaturanzeige Badewannenwasser

- 6 Desinfektion EIN/AUS
- 7 Badeöl/ArjoSound Water Conditioner EIN/AUS
- 8 *Hydromassage/Hydrosound* -System EIN/AUS
- 9 Badewanne anheben und senken
- 10 Temperaturschalter

Bedienfeld P300



- 1 Shampoo/Duschbad EIN/AUS
- 2 Umschalttaste (Änderung der Standardeinstellung gemäß Änderung der Standardeinstellung (nur bei P300) auf Seite 27)
- 3 Display Temperatur, Füllen, Badewannenwasser und Desinfektionsmittel, Fehlercodes etc.
- 4 Temperatureinstellung: Kälter (-), Wärmer (+)

- 5 Einfüllautomatik EIN/AUS
- 6 Dusche EIN/AUS
- 7 Desinfektion EIN/AUS
- 8 Badeöl/ArjoSound Water Conditioner EIN/AUS
- 9 Badewanne anheben und senken
- 10 Hydromassage/Hydrosound -System EIN/AUS

Tasten und Anzeigen





Taste für Einfüllautomatik

- 1 Die Taste für die Einfüllautomatik betätigen, um die Wanne bis zur voreingestellten Höhe zu füllen.
- 2 Bei Aktivierung des Füllvorgangs leuchtet die LED auf (P300). Bei P220 ist diese LED nicht vorhanden.
- 3 Erneut die Taste für die Einfüllautomatik drücken, um den Füllvorgang zu unterbrechen.



Duschetaste

- 1 Die Duschetaste drücken, um die Dusche einzuschalten.
- 2 Erneut die Duschetaste drücken, um die Dusche abzuschalten.
- 3 Bei Aktivierung leuchtet die LED auf.
- 4 Die Duschefunktion schaltet nach 15 Minuten ab. Die Duschetaste erneut drücken, um die Dusche wieder einzuschalten.



Badewanne aufwärts-Taste

• Die Badewanne aufwärts-Taste gedrückt halten, um die Badewanne anzuheben.



Badewanne abwärts-Taste

• Die Badewanne abwärts-Taste gedrückt halten, um die Badewanne abzusenken.



Auf der Anzeige erscheint die derzeitige Wassertemperatur in der Badewanne.



• *P220* verfügt über einen mechanischen und elektronischen Verbrühschutz.



Anzeige (P300)

Auf der Anzeige erscheint die Temperatur des einlaufenden Wassers, der Dusche und des Desinfektionsmittels aus der Desinfektionsdusche.



- Das Pluszeichen (+) für wärmeres Wasser und das Minuszeichen (-) für kälteres Wasser drücken.
- Das Pluszeichen (+) oder das Minuszeichen (-) drücken, um unter den voreingestellten Einfüllautomatikhöhen auszuwählen.
- Digitale Einstellung des *Hydrosound*-Systems.
- Integrierter elektronischer Verbrühschutz.



P300 Standby-Modus

 Auf der Anzeige sind zwei Striche zu sehen, wenn alle Funktionen ausgeschaltet sind und kein Wasser mehr in der Badewanne ist.



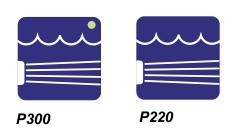
Taste für Shampoo/Duschbad

• Die Taste für Shampoo/Duschbad drücken, um Shampoo/ Duschbad zu dispensieren.



Taste für Badeöl/ArjoSound™ Water Conditioner

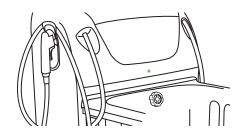
- Die Taste für Badeöl/*ArjoSound* Water Conditioner drücken, um Badeöl/*ArjoSound* Water Conditioner zu dispensieren.
- 2 Bei Bädern mit *Hydrosound*-System wird *ArjoSound* Water Conditioner anstatt Badeöl verwendet.



Taste für Hydromassage™-/Hydrosound®-System (Sonderausstattung)

Das Bad ist entweder mit *Hydromassage*-System oder mit *Hydrosound*-System ausgestattet.

- 1 Die Taste EIN/AUS für das *Hydromassage/Hydrosound* -System drücken, um die Hydromassage (eingebaute Jet-Pumpen) oder Hydrosound (niederfrequenter Ultraschall) einzuschalten.
- 2 Die Taste EIN/AUS für *Hydromassage/Hydrosound* -System erneut drücken, um Hydromassage/Hydrosound auszuschalten.
- 3 Bei Aktivierung leuchtet die LED grün auf (P300). Die LED befindet sich bei *P220* unter dem Bedienfeld. Sie leuchtet auf, wenn Hydrosound aktiviert ist (keine Anzeige für Hydromassage bei *P220*).
- 4 Das *Hydromassage/Hydrosound* -System schaltet sich selbst automatisch nach 15 Minuten aus.

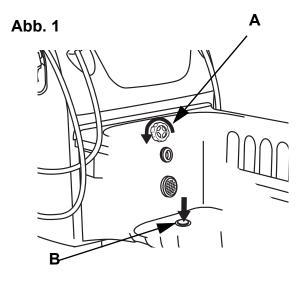


Desinfektionstaste (Sonderausstattung)

Bitte beachten Sie, dass die Taste in jedem Bedienfeld integriert, ihre Funktion allerdings nicht bei jedem Bedienfeld vorhanden ist.

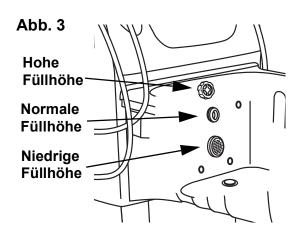
- Die Desinfektionstaste zur Aktivierung des Desinfektionssystems drücken.
- Bei Aktivierung leuchtet die LED auf.
- Warnanzeige bei niedrigem Desinfektionsmittel-Füllstand (nur bei *P300*).
- Taste funktioniert nur, wenn alle Funktionen ausgeschaltet sind und kein Wasser mehr in der Badewanne ist.

Produktbeschreibung/Funktionen









Ablauföffnungsknauf

Den Ablauföffnungsknauf (A) drehen, um den Abflussstopfen (B) in der Badewanne zu öffnen und zu schließen. (Siehe Abb. 1)

- Zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen.
- Zum Schließen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Der Ablauföffnungsknauf ist mit einer eingebauten Überlauföffnung versehen, um zu verhindern, dass Wasser aus der Badewanne überläuft.

Einfüllautomatik

Das Bad ist mit einer Einfüllautomatik ausgestattet, die die Badewanne auf einen voreingestellten Wasserstand füllt. Je nach Wasserdruck sind die voreingestellten Einfüllautomatikhöhen unterschiedlich.

- 1 Die Taste für die Einfüllautomatik drücken, um den Füllvorgang zu starten. (Siehe Abb. 2)
- 2 Bei Aktivierung des Füllvorgangs leuchtet die LED auf (P300). Bei P220 ist diese LED nicht vorhanden.
- 3 Wenn der voreingestellte Wasserstand erreicht ist, wird der Füllvorgang von der Einfüllautomatik unterbrochen.
- 4 Durch Drücken der Taste für die Einfüllautomatik kann der automatische Füllvorgang jederzeit unterbrochen werden.

HINWEIS

Wenn die Taste für die Einfüllautomatik nach Erreichen des voreingestellten Füllstands gedrückt wird, wird die Badewanne weiter befüllt.

Zum Regulieren des Wasserstands bei *P220* muss ein Arjo-Kundendiensttechniker hinzugezogen werden.

P300 ist mit drei verschiedenen Einfüllautomatikhöhen ausgestattet: niedrig, normal und hoch. Voreingestellt ist eine normale Wassermenge. (Siehe Abb. 3)

Um zwischen den verschiedenen Höhen hin- und herzuschalten, die nachstehenden Anleitungen befolgen (nur bei *P300*).

Normale Füllhöhe

(voreingestellt, 30 s über dem oberen Sensor)

- 1 Taste für die Einfüllautomatik drücken.
- 2 Im Display erscheint die Meldung:

Nach 8 s wird die Temperatur des einlaufenden Wassers angezeigt; die Füllhöhe kann nicht mehr geändert werden.

Niedriger Füllstand (voreingestellt, 200 s über dem unteren Füllstandsensor)

- 1 Taste für die Einfüllautomatik drücken.
- 2 Die Taste mit dem Minuszeichen (-) drücken
- 3 Im Display erscheint die Meldung:
- Nach 8 s wird die Temperatur des einlaufenden Wassers angezeigt; die Füllhöhe kann nicht mehr geändert werden.

Hoher Füllstand (voreingestellt 60 s über dem oberen Sensor)

- 1 Taste für die Einfüllautomatik drücken.
- 2 Die Taste mit dem Pluszeichen (+) drücken
- 3 Im Display erscheint die Meldung:



Nach 8 s wird die Temperatur des einlaufenden Wassers angezeigt; die Füllhöhe kann nicht mehr geändert werden.

Jedes Niveau kann gemäß Änderung der Standardeinstellung (nur bei P300) auf Seite 27 angepasst werden.

Duschgriff

- Die Duschetaste drücken, um die Dusche einzuschalten. Die LED leuchtet während der Aktivierung grün.
- Den Hebel am Duschgriff drücken, um das Wasser anzustellen.
- Halten Sie für einen konstanten Wasserfluss den Abzug gedrückt.

Um einen kontinuierlichen Wasserdurchfluss ohne Festhalten des Hebels zu erreichen: (Siehe Abb. 1)

- Den Hebel betätigen und die Sperrtaste an der Seite eindrücken.
 Das Wasser strömt nun konstant aus, ohne dass Sie den Abzug gedrückt halten müssen.
- Die Taste durch Drücken des Griffhebels entriegeln. Daraufhin springt die Sperrtaste von selbst heraus.

Die Patientendusche kann während des Füllens der Badewanne nicht aktiviert werden.

Reinigungs-/Desinfektionssystem (nur UK-Markt)

Bei der UK-Version führt das MPA-System 24 Stunden nach der letzten Benutzung eine Spülung durch.

Abb. 1 Verriegelungstaste

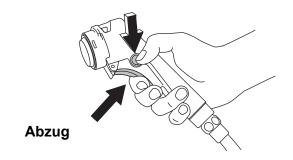
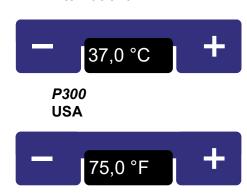


Abb. 1_{P220} International



Abb. 2 P300 International



P220 Temperaturanzeige

(Siehe Abb. 1)

Temperatur-Display

• zeigt die aktuelle Badewannenwassertemperatur an.

Anzeige P300

(Siehe Abb. 2)

- Zeigt als erstes die voreingestellte Einfüllautomatikhöhe an.
- Zeigt den aktiven Füllvorgang oder die Duschtemperatur an.
- Zeigt die aktuelle Badewannenwassertemperatur beim Füllen an, wenn Dusche nicht aktiviert ist.
- Während der Desinfektion zeigt die Anzeige die Temperatur des Desinfektionsmittels an.

Verbrühschutz

WARNUNG

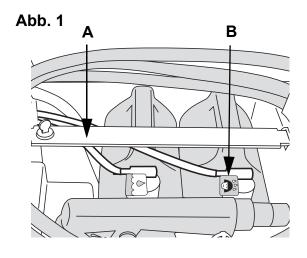
Wenn der Verbrühschutz aktiviert wurde, holen Sie den Patienten sofort auf sichere Weise aus der Wanne, um Verbrühungen zu verhindern.

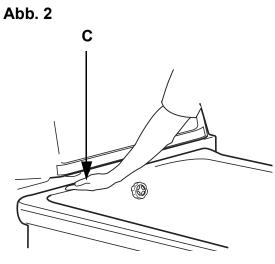
Wenn eine gefährliche Temperatur von 45 °C (113 °F) erreicht wird, schaltet der elektronische Verbrühschutz in weniger als 10 s das Wasser ab.

- P220 verfügt über einen mechanischen Verbrühschutz (Kalibrierung und Mischer), der hohe Temperatureinstellungen deaktiviert.
- Zusätzlich zum mechanischen Verbrühschutz gibt es außerdem einen elektronischen Verbrühschutz mit zwei Sensoren. Wenn der Verbrühschutz ausgelöst wird, blinken alle LED und es ertönt ein Signalton.
- *P300* verfügt über einen elektronischen Verbrühschutz mit drei Sensoren. Auf der Anzeige erscheint ——— und ein Signalton ertönt. In dieser Zeit kalibriert sich die *P300* erneut.

Verbrühschutz zurücksetzen (nur bei P220) (5 Schritte)

- Stellen Sie sicher, dass sowohl die LED an der Taste Disinfection/ Autoclean als auch die an der Taste Patient Shower aufgehört haben zu blinken.
- 2 Drehen Sie den Knauf am Thermostatmischer auf KALT.
- 3 Drücken Sie die Taste für die Badewannenbefüllung und füllen Sie die Badewanne, bis die Temperaturanzeige 30-35 °C (86-95 °F) anzeigt.
- 4 Duschtaste drücken. Nehmen Sie den Duschgriff ab und halten Sie ihn nach unten in die Badewanne. Den Hebel am Duschgriff drücken.
- Warten Sie einige Sekunden, bis das Wasser die richtige Temperatur erreicht hat.





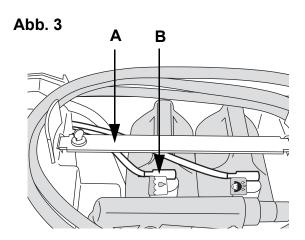
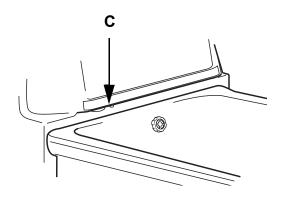


Abb. 4



Verbrühschutz zurücksetzen (nur bei P300) (4 Schritte)

P300 nimmt das Zurücksetzen und erneute Kalibrieren automatisch vor.

- 1 Warten, bis die Displayanzeige ---- verschwindet.
- 2 Betätigen Sie die Fülltaste, um die Mischbatterie und die Leitungen mit Wasser zu spülen. Warten Sie, bis eine stabile Fülltemperatur angezeigt wird. Drücken Sie die Fülltaste erneut, um den Füllvorgang zu unterbrechen.
- 3 Duschtaste drücken. Nehmen Sie den Duschgriff ab und halten Sie ihn nach unten in die Badewanne. Den Hebel am Duschgriff drücken.
- 4 Warten Sie einige Sekunden, bis das Wasser die richtige Temperatur erreicht hat.

Shampoo/Duschbad (Sonderausstattung)

Der Shampoo/Duschbad-Behälter wird unter die Bedienfeld-Abdeckung und Sperrhalterung platziert (A). (Siehe Abb. 1)

Der Behälter muss mit dem entsprechenden Schlauch und Behälteranschluss verbunden werden (B). (Siehe Abb. 1)

Arjo empfiehlt die Verwendung von Arjo CareTM-Shampoo und - Duschbad, einem milden Kombinationsmittel.

Die Dosierdauer bei *P300* ist voreingestellt, kann jedoch geändert werden. Siehe Abschnitt Änderung der Standardeinstellung (nur bei *P300*) auf Seite 27.

Badeöl/ArjoSound™ Water Conditioner (Sonderausstattung)

Der Badeöl / ArjoSound Water Conditioner-Behälter wird unter die Bedienfeldabdeckung und Sperrhalterung platziert (A). (Siehe Abb. 3) Der Behälter muss mit dem entsprechenden Schlauch und Behälteranschluss verbunden werden (B). (Siehe Abb. 3)

Arjo empfiehlt die Verwendung von Arjo OilTM als Badeöl oder *ArjoSound* Water Conditioner bei Ausstattung des Bads mit *Hydrosound*-System.

- Die Taste für Badeöl / ArjoSound Water Conditioner drücken, um direkt in das Badewasser zu dispensieren (C). (Siehe Abb. 4)
- Bei Badsystemen mit *Hydrosound* -System wird anstatt Badeöl (Arjo OilTM) der *ArjoSound* Water Conditioner dispensiert.

Die Dosierdauer bei *P300* ist voreingestellt, kann jedoch geändert werden. Siehe Abschnitt Änderung der Standardeinstellung (nur bei *P300*) auf Seite 27.

Badewanne anheben und senken

WARNUNG

Um Einklemmungen der Beine oder Füße der Patienten oder den Pflegekräften zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sie frei von Hindernissen sind.

WARNUNG

Um ein Umkippen des Geräts zu vermeiden, vermeiden Sie das Anheben oder Absenken von anderen Gerätschaften in der unmittelbaren Nähe und achten Sie beim Absenken auf ortsfeste Gegenstände im Aktionsradius des Geräts.

Die Badewanne kann auf die ergonomisch korrekte Arbeitshöhe für die Pflegekraft angehoben oder gesenkt werden. (Siehe Abb. 1)

- Badewanne durch Drücken der Hebetaste auf die gewünschte Höhe anheben.
- Badewanne durch Drücken der gewünschte Höhe senken.
- Senktaste auf die

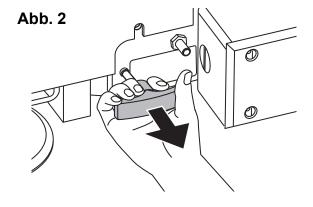


Abb. 1

Α

Abb. 3

Notabsenkung (Sonderausstattung, nicht für UK-Markt)

Wenn bei Stromausfall die Badewanne gesenkt werden muss, wie folgt vorgehen:

- Denn Notabsenkungsgriff hinten am Bedienfeld ziehen. (Siehe Abb. 2)
- So lange der Griff betätigt wird, bewegt sich die Badewanne abwärts.

HINWEIS

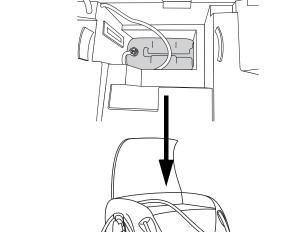
Wenn ein Summton ertönt, ist der Akku schwach. Den Arjo-Regionalvertreter kontaktieren.

Desinfektionsgerät (Sonderausstattung)

Das Bad besitzt ein eingebautes Desinfektionsgerät. Der Desinfektionsmittelbehälter befindet sich unter der Bedienfeldabdeckung unter den Behältern für Shampoo und Badeöl. (Siehe Abb. 3)

Die Kappe des Desinfektionsmittelbehälters ist einstellbar und reguliert das Verhältnis Desinfektionsmittel/Wasser.

Unter der Bedienfeldabdeckung befindet sich die Desinfektionsdusche und ein Durchflussmesser. Der Durchflussmesser zeigt das Flüssigkeitenmischungsverhältnis zwischen Desinfektionsmittel und Wasser an.



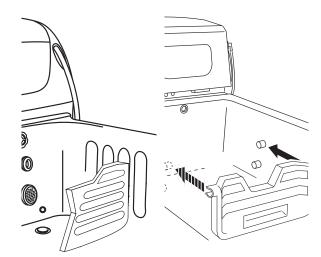
Anleitungen zur Verwendung des Desinfektionsmittels siehe Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 40*.

- Die LED leuchtet während der Aktivierung grün.
- Die Desinfektionsfunktion kann nur eingeschaltet werden, wenn alle anderen Funktionen ausgeschaltet sind und kein Wasser mehr in der Badewanne ist.
- Wenn der Desinfektionsmittelbehälter bei der *P300* leer ist, beginnt die LED zu blinken, wenn die Desinfektionstaste gedrückt wird. Es ertönt ein 5 s langer Signalton und es ist nicht möglich, die Badewanne zu desinfizieren. Auf der Anzeige erscheint die Meldung
- Tauschen Sie den Behälter durch einen vollen Desinfektionsmittelbehälter aus und versuchen Sie es noch einmal (siehe Abschnitt Desinfektionsmittelbehälter (System 2000-Bad nur mit Desinfektionsoption) auf Seite 42).
- Die *P300* verfügt über eine Desinfektionsautomatik für das *Hydromassage*-System (bei *P220*-Sonderausstattung).

Abb. 1

Abb. 2 Rhapsody® Primo® Harmonie™

Primo® Ferro



Kopfkissen

Das verstellbare Kissen wird mit Gummisaugern auf der Kissenrückseite an der Badewanne befestigt. (Siehe Abb. 1)

- Die Gummisauger zur Verbesserung der Haftung befeuchten.
- Das Kissen in einer für den Patienten möglichst komfortablen Stützposition anbringen.

Fußstütze

Die verstellbare Fußstütze kann, abhängig von der Größe des Patienten, in drei verschiedene Positionen gebracht werden. (Siehe Abb. 2)

• Fußstütze in eine der drei Schlitze platzieren. Bei Primo® Ferro einrasten lassen.

Warmwasserspülung (Satz)

Siehe separate Warmwasserspülung P300.

Hydromassage-System

WARNUNG

Bringen Sie vor Gebrauch des *Hydromassage*-Systems immer die Ansaug-Abdeckung an, um zu vermeiden, dass sich Haare unter Wasser verfangen.

ACHTUNG

Den Einstellknauf für die Intensität der Hydromassagefunktion im Uhrzeigersinn auf höchste Intensität einstellen, um Wasseraustritt auf den Boden zu verhindern. Ein solcher Wasseraustritt wird durch Wasserstau im *Hydromassage*-System. (Siehe Abb. 2)

fun

Abb. 1

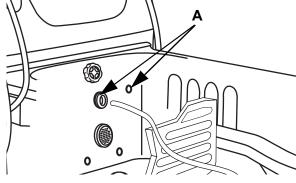
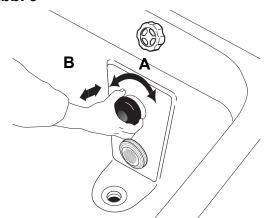




Abb. 3



Verwendung des Hydromassage™-Systems (12 Schritte)

- Badewanne mit Wasser der gewünschten Temperatur bis über die Öffnung des *Hydromassage*-Systems und den oberen Sensor (A) füllen. (Siehe Abb. 1)
- 2 Die Hydromassage durch Drücken der Taste ** Hydromassage am Bedienfeld einschalten.
- 3 Die normale Laufzeit beträgt 15 Minuten. Danach schaltet sich die Hydromassagefunktion automatisch ab. Vor erneutem Starten 15 Minuten warten.
 - Während der 15-minütigen Laufzeit kann die Hydromassage durch Drücken der Taste für das *Hydromassage*-System jederzeit ausgeschaltet werden.
 - Nach Abschluss das *Hydromassage*-System stets ausschalten.
- 4 Die Wassermenge wird mit dem Knauf an der oberen rechten Seite der Badewanne eingestellt. (Siehe Abb. 2)
 - Zunächst mit **niedriger Intensität** beginnen, indem der Knauf **gegen den Uhrzeigersinn** gedreht wird.
 - **Die Intensität** des Wasserstroms wird durch Drehen des Knaufs im Uhrzeigersinn erhöht.
- 5 Stellen Sie die Richtung des Wasserstrahls durch Drehen der Öffnung des *Hydromassage*-Systems ein (A). (Siehe Abb. 3)
 - Nehmen Sie die verstellbare *Hydromassage*-Düse ab **(B)**, wenn der Strahl einen größeren Bereich abdecken soll (einfach herausziehen). **(Siehe Abb. 3)**
- 6 Nach Abschluss der *Hydromassage* die Funktion durch Drücken der Taste für das *Hydromassage*-System ausschalten.

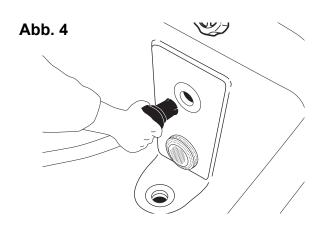
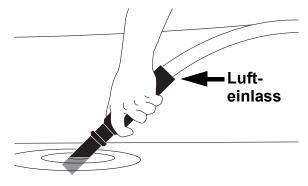


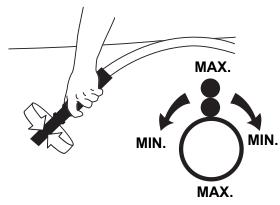
Abb. 5



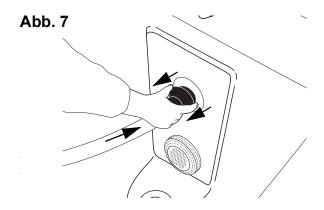
Hydromassage mit Schlauch fortsetzen (Sonderausstattung)

- 7 Wenn die Hydromassage eingeschaltet ist, muss sie durch Betätigen der Taste für das *Hydromassage*-System vor dem Anschluss des Schlauches gestoppt werden.
 - Die Düse des *Hydromassage*-Systems entfernen (einfach herausziehen).
 - Den Behandlungsschlauch an die Schnellkupplungseinrichtung in der Badewanne anschließen. (Siehe Abb. 4)
 - Der Hydromassageschlauch und die in der Badewanne integrierte Jet-Pumpe können nicht gleichzeitig betätigt werden.
- 8 Richten Sie die Hydromassageschlauchdüse ins Wasser. Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass über dem Wasser liegt. (Siehe Abb. 5)
- 9 Die Hydromassage mit dem Hydromassageschlauch beginnt, wenn die Taste für das Hydromassage-System am Bedienfeld betätigt wird.





- 10 Zur Einstellung der Strahlintensität drehen Sie am äußeren Teil der Düse des Hydromassageschlauches. (Siehe Abb. 6)
 - Wenn die beiden Markierungen auf der Düse einander gegenüber liegen, ist der Strahl am kräftigsten.
 - Wenn die Düse um 90 Grad gedreht wird, lässt die Strahlintensität nach.
 - Wenn die Düse um über 90 Grad gedreht wird, nimmt die Strahlintensität zu usw.
- 11 Nach Abschluss der Hydromassage wird die Funktion durch Drücken der *Hydromassage*-Taste ausgeschaltet.



12 Der Hydromassageschlauch wird durch Drücken des Schlauchs bei Zurückziehen der Schlauchklammer von der Schnellkupplung entfernt. (Siehe Abb. 7)

Hydrosound-System

Das Hydrosound®-System ist ein Verfahren zur Reinigung von Patienten mit niederfrequentem Ultraschall von geringer Intensität. In der Kombination mit Wasser stellt dieses Verfahren eine effektive, hautfreundliche Reinigungsart dar.

Dauer und Intensität des *Hydrosound*-Reinigungsverfahrens sind eine Ermessenssache, abhängig von dem für den Patienten erforderlichen Reinigungsgrad und seinem Wohlbefinden. Je länger die Zeit der Einwirkung und je höher die Intensität, desto wirkungsvoller ist die Reinigung.

Bei Patienten, die zum ersten Mal mit dem *Hydrosound*-System behandelt werden, wird empfohlen, die Intensität noch nicht so stark zu wählen.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen darf das *Hydrosound*-System nicht bei Schwangerschaft eingesetzt werden.

WARNUNG

Stellen Sie bei der Verwendung des *Hydrosound*-Systems sicher, dass der Kopf des Patienten über Wasser bleibt, um Gehörschäden zu vermeiden.

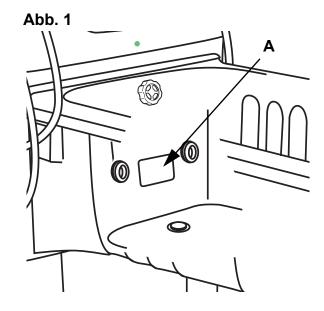
Einsatz des Hydrosound®-Systems (10 Schritte)

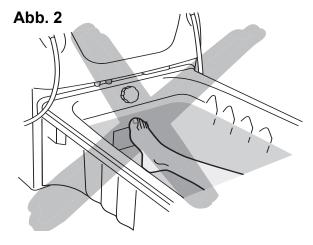
Vor dem Starten des Hydrosound-Systems:

- 1 Badewanne mit Wasser füllen. Sicherstellen, dass der Wasserspiegel die Oberkante der *Hydrosound*-Wandlerplatte bedeckt **(A)**. **(Siehe Abb. 1)**
- 2 Von Hand prüfen, dass die Wassertemperatur weder zu heiß noch zu kalt ist.

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich *ArjoSound* Water Conditioner für das *Hydrosound*-System. Keine anderen Badeöle und Hautpflegemittel mit dem *Hydrosound*-System benutzen, weil diese Mittel die Wirkung der Ultraschall-Druckwellen beeinträchtigen können.





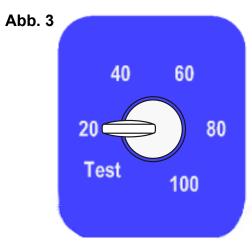
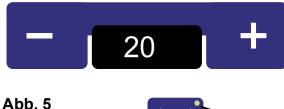
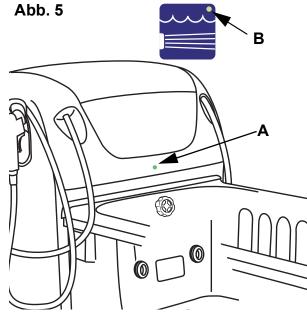


Abb. 4





3 ArjoSound Water Conditioner durch Drücken der Taste für ArjoSound Water Conditioner auf dem Bedienfeld zufügen und prüfen, dass das Wasserkonditioniermittel sich mit dem Wasser vermischt.

WARNUNG

Vermeiden Sie während der Anwendung dauernden Hautkontakt mit der Wandlerplatte des *Hydrosound*-Systems, um Verbrennungen zu vermeiden. (Siehe Abb. 2)

- 4 Das *Hydrosound*-System durch Betätigen der Taste für das *Hydrosound*-System am Bedienfeld starten. Die normale Laufzeit ist 15 Minuten. Danach schaltet sich das *Hydrosound*-System automatisch ab. Vor erneutem Starten 15 Minuten warten.
- 5 Das *Hydrosound*-System kann jederzeit durch erneutes Drücken der Taste für das *Hydrosound*-System abgeschaltet werden.
- 6 Bei *P220*, können auch verschiedene Stärken gewählt werden. Dazu wird der Knauf auf der oberen rechten Seite der Badewanne gedreht. (Siehe Abb. 3)
 - Die Intensität wird durch Drehen des Knaufs im Uhrzeigersinn erhöht.

Bei *P300* wird die Intensität durch Drücken der Plustaste (+) und Minustaste (-) auf der Anzeige ausgewählt. (Siehe Abb. 4)

- Die Werte bei 20, 40, 60, 80 bzw. 100 mW/cm² und Test können stufenweise gewählt werden.
- 7 Die LED (A) bei P220 oder die LED (B) der *Hydrosound*-Taste bei P300 leuchtet mit grünem Dauerlicht und ein Summen ertönt aus der Wandlerplatte, wenn ein aktiver Wert gewählt wird. (Siehe Abb. 5)
 - Mit steigendem Wert verstärkt sich auch der Summton.
- 8 Mit dem Wert Test kann die Intensität des *Hydrosound* geprüft und sichergestellt werden, dass sie im spezifischen Bereich liegt. Nach Abschluss schaltet sich die Testfunktion aus und das *Hydrosound*-System muss erneut gestartet werden.
 - Bei P300 erscheint die Meldung TEST auf der Anzeige.
- Wenn der Test nicht bestanden wird, leuchtet bei *P220* ein gelbes Blinklicht auf, wenn sich das Gerät im Testmodus befindet. Bei *P300* erscheint die Fehlermeldung -04- auf der Anzeige. Einen Arjo-Servicetechniker kontaktieren, falls der Test nicht bestanden wird.
 - Wenn im normalen Betriebsmodus ein Problem bei der Anwendung des *Hydrosound*-Systems auftritt, leuchtet dasselbe gelbe Blinklicht auf.
- 10 Nach Abschluss die Taste für das *Hydrosound*-System zum Ausschalten drücken.

System Sound & Vision

Das Sound & Vision®-System ist eine angenehme, farbige Unterwasserbeleuchtung in Kombination mit sanfter Musik und erhöht die Wirkung des Badens. Es wirkt entspannend auf angestrengte oder unruhige Patienten.

Das *Sound & Vision*-System kann mit einem stillen Bad, dem *Hydromassage*- oder dem *Hydrosound* System kombiniert werden.

WARNUNG

Um elektrischen Schlag zu vermeiden, nur den USB-Memorystick in die Buchse der Wanne stecken.

HINWEIS

Die Verwendung der Handbedienung oder des Bedienfelds in der Nähe anderer elektrischer Geräte kann zu einer unbeabsichtigten Interaktion mit anderen Geräten führen.

Verwendung des Sound & Vision-Systems (4 Schritte)

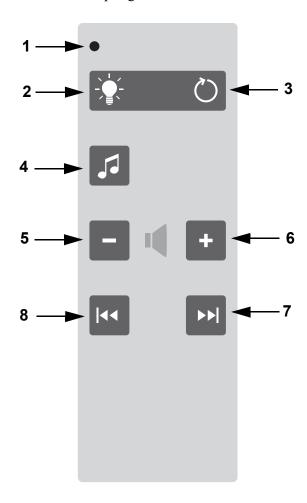
- 1 Einschalten des Sound & Vision-Systems:
 - Die Bedienfeldabdeckung öffnen.
 - Den schwarzen Deckel gegen den Uhrzeigersinn abschrauben, um Zugang zur USB-Buchse zu erhalten.
 - Den Memorystick für das *Sound & Vision*-System einstecken.
- 2 Um Musik einzuschalten, die MP3-Taste auf der Handbedienung drücken. Es können nur MP3-Dateien gelesen werden, die sich im Stammverzeichnis befinden (nicht jedoch in Unterverzeichnissen).
 - das Sound & Vision-System wird immer mit sehr geringer Lautstärke gestartet. Die Lautstärke kann anhand der Lautstärketasten nach Wunsch geregelt werden.
 - Die LED der Handbedienung des *Sound & Vision*-Systems blinkt, wenn die Funktion aktiv ist.
- 3 Die Taste für die Beleuchtung des Sound & Vision-Systems auf der Handbedienung drücken, um die farbige Beleuchtung in der Badewanne einzuschalten.
 - Die Taste erneut drücken, um die Farbe des Lichts zu ändern.
 - Die Farben Rot, Grün, Blau, Rosa und Gelb stehen zur Auswahl.
- 4 Um eine Rotation verschiedener Lichtfarben zu beginnen, die Taste if für automatische Lichtfarbänderung drücken. Zum Ausschalten des Lichts halten Sie die Lichttaste des Sound & Vision-Systems zwei Sekunden lang gedrückt.

HINWEIS

Die Musikfunktion wird 30 min nach ihrer Aktivierung automatisch gestoppt. Die MP3-Player-Taste auf der Handbedienung drücken, um die Musikwiedergabe fortzusetzen.

Handbedienung Sound & Vision-System

- 1 LED Aktivitätsanzeige
- 2 Sound & Vision-System Lampe EIN/AUS
- 3 Automatische Farbänderung der Beleuchtung EIN/AUS
- 4 MP3-Player EIN/PAUSE
- 5 Lautstärke verringern (-).
- 6 Lautstärke erhöhen (+).
- 7 MP3-Titel nach vorn springen
- 8 MP3-Titel zurückspringen



Änderung der Standardeinstellung (nur bei P300)

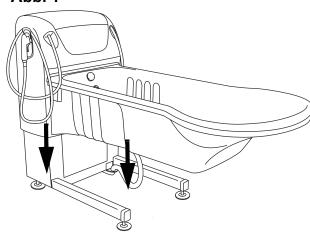
(4 Schritte)

- 1 Zum Ändern der Standardeinstellungen die Umschalttaste und eine der Funktionstasten (siehe Abschnitt Bedienfelder auf Seite 12) drücken. Die beiden Tasten mindestens 2 s gleichzeitig drücken. Bei Drücken der Umschalttaste ertönt ein Signalton.
- 2 Um zwischen den beiden Einstelloptionen zu wechseln, die Umschalttaste drücken.
- 3 Die Werte können mit den Plus- und Minustasten (+ und -) geändert werden.
- 4 Vor dem Fortfahren ausgewählte Funktionstaste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.

Funktions- taste	Alternative Einstellungen (Anzeige-Code)	Intervalleinstellung (voreingestellt)	Standardwerte
Füllen	norf 	Fülltemperatur 18-43 °C (Europa, Japan) Fülltemperatur 64-109 °F (USA) Die Fülldauer der voreingestellten Wasserstandseinstellungen kann wie folgt gewählt werden: Hoch: 60 s ab Erreichen des oberen Füllstandsensors. Normal: 30 s ab Erreichen des oberen Füllstandsensors. Niedrig: 200 s ab Erreichen des unteren Füllstandsensors. Jede Füllhöhe kann individuell von -200 s bis 500 s eingestellt werden	37 °C (Europa, Japan) 99 °F (USA) 60 s Hoch 30 s Normal -20 s Niedrig
Duschen	nor5	Duschtemperatur 18-42 °C (Europa, Japan) Duschtemperatur 18-41 °C (GB) Duschtemperatur 64-108 °F (USA)	37 °C (Europa, Japan) 37 °C (GB) 99 °F (USA)
Reinigen/ Desinfizieren	nor[DesinfTemp. 20-40 °C (Europa, Japan) DesinfTemp. 68-104 °F (USA)	25 °C (Europa, Japan) 77 °F (USA)
Bade öl ArjoSound Water Conditioner	OI L	Die Dosierdauer für Badeöl/ <i>ArjoSound</i> Water Conditioner auf 1 bis 7 s voreinstellen. Bei einer Einstellung von 0 s wird so lange dosiert, wie die Taste für Badeöl/ <i>ArjoSound</i> Water Conditioner gedrückt wird. 1 s = 4 ml Badeöl/ <i>ArjoSound</i> Water Conditioner	3 s (12 ml)
Shampoo	Shan	Die Shampoo-Dosierdauer auf 1 bis 7 s voreinstellen Bei einer Einstellung von 0 s wird so lange dosiert, wie die Shampoo-Taste gedrückt wird. 1 s = 4 ml Shampoo	3 s (12 ml)
Hydrosound- System	Süün	Die Intensität des <i>Hydrosound</i> -Systems auf 20, 40, 60, 80 bzw. 100 mW/cm² einstellen.	60 mW/cm ²

Baden des Patienten mit einem Sitzlifter

Abb. 1



Vorbereitungen für das Baden (5 Schritte)

Alenti, Calypso and Combilift sind die empfohlenen Hygiene-Sitzlifte von Arjo, die mit dem System 2000-Bad verwendet werden können.

Lesen Sie sich vor der Benutzung des Alenti, Calypso oder Combilift bitte die jeweilige Bedienungsanleitung durch.

- 1 Die Badewanne ganz senken. (Siehe Abb. 1)
- 2 Die Taste für die Einfüllautomatik drücken, um die Badewanne zu füllen. Bei *P300* die Einfüllautomatikhöhe auswählen. (Siehe Abschnitt *Produktbeschreibung/Funktionen auf Seite 16*.)

3 WARNUNG



Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand (HANDRÜCKEN) überprüft werden, bevor das Wasser auf den Patienten gerichtet wird. Verwenden Sie während des Gebrauchs keine Handschuhe, da diese eine isolierende Wirkung haben können, sodass die Wassertemperatur eventuell falsch eingeschätzt wird. Richten Sie den Wasserstrahl vom Patienten / Bewohner weg.

Außerdem mit der bloßen Hand im Wasserstrom prüfen, dass die Wassertemperatur nicht zu heiß oder zu kalt ist.

- **P220:** Zu Beginn des Einfüllens blinkt die Anzeige. Warten Sie, bis die gewünschte Wassertemperatur auf der Anzeige erreicht ist. Regulieren Sie die Temperatur bei Bedarf mit dem Temperaturschalter.
- **P300:** Auf der Anzeige erscheint die aktuelle Temperatur, bis die voreingestellte Temperatur erreicht ist. Gegebenenfalls die Temperatur mit den Plus- und Minus-Tasten (+ und -) anpassen.
- 4 Abflussstopfen schließen und Kissen anbringen.
- 5 Durch Gedrückthalten der Taste für die Einfüllautomatik läuft weiteres Wasser ein.

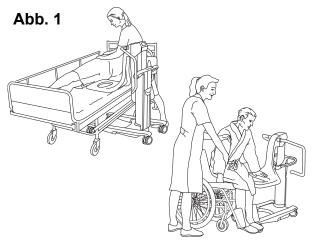
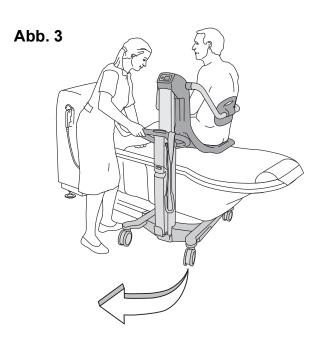


Abb. 2



Transfer und Baden des Patienten

(13 Schritte)

- 1 Den Patienten entkleiden und ihn mit Handtüchern zudecken, um ihn warm zu halten.
- 2 Ein sitzender Patient kann vom Bett oder Rollstuhl aus mit einem Hygiene-Sitzlifter in das Bad überführt werden. (Siehe Abb. 1)

3 WARNUNG

Um Einklemmungen zu vermeiden, achten Sie darauf, die Haare, Arme und Beine der Patienten / Bewohner nahe am Körper zu halten sowie bei allen Bewegungen die dafür vorgesehenen Griffe zu benutzen.

Den Patienten in die Wanne transferieren.

4 Den Badesitzlifter diagonal an der Badewannenseite positionieren und seitwärts ausreichend Abstand lassen. (Siehe Abb. 2)

WARNUNG

Um Klemmverletzungen oder Quetschungen der Genitalien zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass bei Bewegungen über dem Wannenrand, WC, Steckbecken oder anderen Sanitäranlagen genug Freiraum vorhanden ist.

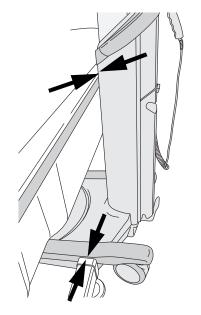
Den Hygiene-Sitzlifter so weit anheben, dass er und der Intimbereich des Bewohners einen sicheren Abstand zum Badewannenrand haben.

6 WARNUNG

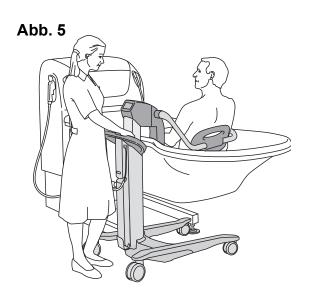
Um Einklemmungen der Beine oder Füße der Patienten oder den Pflegekräften zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sie frei von Hindernissen sind.

Den Badesitzlifter in Richtung Badewanne fahren und dem Patienten helfen, seine Beine über den Wannenrand zu heben, während der Sitzlifter über die Wanne bewegt wird. Lassen Sie den Patienten das Wasser mit seinem Bein fühlen. Die Wassertemperatur ggf. regulieren. (Siehe Abb. 3)

Abb. 4



7 Den Badesitzlifter mittig über der Badewanne ausrichten und ganz an den Wannenrand heranbringen. Darauf achten, dass der Badesitzlifter fest an den Badewannenbeinen und am Wannenrand sitzt. (Siehe Abb. 4)



8 Den Hygiene-Sitzlifter auf eine ergonomisch korrekte Arbeitshöhe einstellen. (Siehe Abb. 5)

9 WARNUNG

Um Klemmverletzungen oder Quetschungen der Genitalien zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass bei Bewegungen über dem Wannenrand, WC, Steckbecken oder anderen Sanitäranlagen genug Freiraum vorhanden ist.

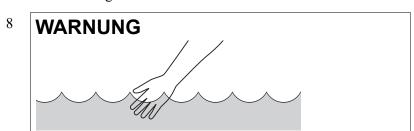
Badewanne anheben, dabei darauf achten, dass zwischen Boden der Badewanne und dem Sitz genug Raum für die Körperteile vorhanden ist.

- 10 Wenn der Patient dazu in der Lage ist, besteht die Möglichkeit, die Rückenstütze aus dem Weg zu klappen.
 - Patient nach vorne lehnen und seine Hände auf den Handgriff legen.
 - Die Rückenlehne hochziehen und wegklappen, so dass der Patient gegen Badewanne und Kissen lehnen kann.
- 11 Ggf. die Fußstütze anbringen.
- 12 Baden Sie den Patienten.
- 13 Falls vorhanden *Hydromassage*, *Hydrosound* oder *Sound & Vision*-System anwenden.

Duschen des Patienten

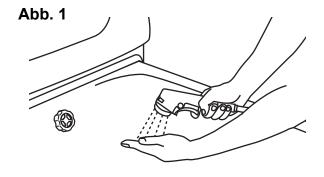
(14 Schritte)

- 1 Nach dem Baden den Abfluss öffnen und das Wasser ablassen.
- 2 Die Hände des Patienten auf den Fahrgriff legen und ihn nach vorne lehnen lassen. Die Rückenstütze wieder anbringen.
- 3 Sicherstellen, dass der Patient den Handgriff festhält.
- 4 Um den Stuhlsitz vom Boden der Badewanne zu trennen, die Wanne auf die niedrigste Position senken oder den Hygiene-Sitzlifter anheben.
- 5 Den Duschgriff in die Hand nehmen und über die Badewanne halten.
- 6 Die Duschetaste auf dem Bedienfeld drücken (die LED leuchtet bei Aktivierung grün auf).
- 7 Nehmen Sie den Duschgriff in die Hand und richten Sie ihn vom Patienten weg.

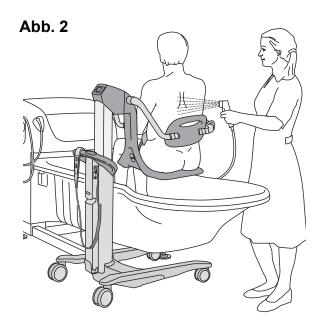


Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand (HANDRÜCKEN) überprüft werden, bevor das Wasser auf den Patienten gerichtet wird. Verwenden Sie während des Gebrauchs keine Handschuhe, da diese eine isolierende Wirkung haben können, sodass die Wassertemperatur eventuell falsch eingeschätzt wird. Richten Sie den Wasserstrahl vom Patienten / Bewohner weg.

Den Hebel am Duschgriff drücken und den Wasserstrom vom Patienten weg richten. Außerdem mit der bloßen Hand im Wasserstrom prüfen, dass die Wassertemperatur nicht zu heiß oder zu kalt ist.







- P220: Prüfen Sie die Temperatur, indem Sie Ihre unbehandschuhte Hand in den Wasserstrahl halten. (Siehe Abb. 1)
 Regulieren Sie die Temperatur bei Bedarf mit dem Temperaturschalter.
 - P300: Auf der Anzeige erscheint der voreingestellte Temperaturwert. Warten Sie einige Sekunden, bis das Wasser die voreingestellte Temperatur erreicht hat. Temperatur auf der Anzeige überprüfen. Gegebenenfalls die Temperatur mit den Plus- und Minus-Tasten (+ und -) des Bedienfelds anpassen.
- 10 Den Patienten das Wasser mit seiner Hand fühlen lassen, bevor der Wasserstrom auf den Patienten gerichtet wird. Die Wassertemperatur ggf. regulieren.
- 11 Um den Hebelgriff über längere Zeit gedrückt zu halten, die Sperrtaste durch Drücken aktivieren. Zum Sperren den Hebelgriff drücken.
- 12 Duschen Sie den Patienten. (Siehe Abb. 2)
- 13 Um die Dusche abzustellen, erneut die Duschetaste auf dem Bedienfeld drücken.
- 14 Darauf achten, dass der Duschgriff entriegelt wird, bevor der Duschkopf wieder in den Halter gelegt wird.

Abb. 1



Abb. 2

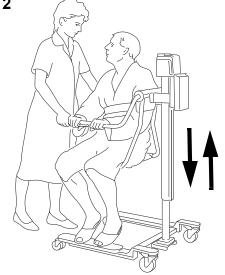
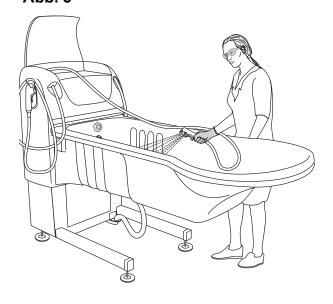


Abb. 3



Beenden des Badevorgangs

(9 Schritte)

- 1 Patient und Sitzunterseite abtrocknen, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden tropft.
- 2 Den Patienten mit einem oder zwei Handtüchern zudecken oder ihm einen Bademantel anziehen, um ihn warm zu halten.
- 3 Die Badewanne ganz senken.

4 WARNUNG

Um Klemmverletzungen oder Quetschungen der Genitalien zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass bei Bewegungen über dem Wannenrand, WC, Steckbecken oder anderen Sanitäranlagen genug Freiraum vorhanden ist.

Den Duschstuhl so weit anheben, dass er und der Intimbereich des Bewohners einen sicheren Abstand zum Badewannenrand haben.

- 5 Dem Patienten helfen, seine Beine über den Wannenrand zu bewegen, während der Lifter von der Badewanne weggedreht wird. Sicherstellen, dass zwischen Badewanne und Badesitzlifter ausreichend seitlicher Abstand vorhanden ist. (Siehe Abb. 1)
- 6 Den Badesitzlifter senken.
- 7 Die übrigen nassen Körperbereiche des Bewohners abtrocknen.
- 8 Den Badesitzlifter auf eine ergonomische Transferhöhe für die Pflegekraft einstellen. (Siehe Abb. 2)
- 9 Falls der Patient direkt von der Badewanne zum Bett transferiert wird, ein Badetuch auf das Bett und unter den Sitz des Hygiene-Sitzlifters legen, damit das Bett nicht nass wird. Den Patienten gründlich abtrocknen, wenn er im Bett liegt.

Nach jedem Patienten desinfizieren (1 Schritt)

Die Wanne für den nächsten Patienten vorbereiten. Um eine Infektionsübertragung zu vermeiden, müssen die Badewanne und der Hygiene-Sitzlifter nach jedem Gebrauch vollständig desinfiziert werden. Siehe Abschnitt Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 40. (Siehe Abb. 3)

Für die Desinfektion des Alenti, siehe Bedienungsanleitung für Alenti.

Baden des Patienten mit einem Badeliegelifter

Miranti und *Bolero* sind die empfohlenen Liegelifter von Arjo, die mit dem *System 2000*-Bad verwendet werden können.

Kompatibel mit folgenden Wannengrößen: 1870 mm (73 5/8"), 1900 mm (75"), 2120 mm (83 1/2") und 2150 mm (85").

Lesen Sie die Miranti- und Bolero-Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch.

Vorbereitungen für das Baden

(7 Schritte)

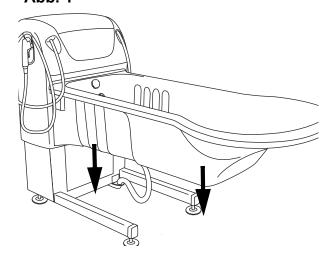
- 1 Die Badewanne ganz senken. (Siehe Abb. 1)
- 2 Die Fußstütze und das Kissen abnehmen.

ACHTUNG

Um Schäden an der Einrichtung zu verhindern, müssen bei Verwendung eines Liegelifters die Fußstütze und das Kissen abgenommen werden.

3 Die Taste für die Einfüllautomatik drücken, um den Füllvorgang zu beginnen. Bei *P300* die Einfüllautomatikhöhe auswählen (siehe Abschnitt *Produktbeschreibung/Funktionen auf Seite 16*).









Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand (HANDRÜCKEN) überprüft werden, bevor das Wasser auf den Patienten gerichtet wird. Verwenden Sie während des Gebrauchs keine Handschuhe, da diese eine isolierende Wirkung haben können, sodass die Wassertemperatur eventuell falsch eingeschätzt wird. Richten Sie den Wasserstrahl vom Patienten / Bewohner weg.

- 5 Außerdem mit der bloßen Hand im Wasserstrom prüfen, dass die Wassertemperatur nicht zu heiß oder zu kalt ist.
 - **P220:** Zu Beginn des Einfüllens blinkt die Anzeige. Warten Sie, bis die gewünschte Wassertemperatur auf der Anzeige erreicht ist. Regulieren Sie die Temperatur bei Bedarf mit dem Temperaturschalter.

- **P300:** Auf der Anzeige erscheint die aktuelle Temperatur, bis die voreingestellte Temperatur erreicht ist. Gegebenenfalls die Temperatur mit den Plus- und Minus-Tasten (+ und -) anpassen.
- 6 Stecken Sie den Ablaufstöpsel ein.
- 7 Durch Gedrückthalten der Taste für die Einfüllautomatik läuft weiteres Wasser ein.

Transfer und Baden (13 Schritte)

- 1 Ein bettlägeriger Patient kann mit Hilfe eines *Miranti*-Liegelifters vom Bett transferiert werden.
- 2 Den Patienten entkleiden und ihn mit Handtüchern zudecken, um ihn warm zu halten.
- 3 Den Liegelifter seitlich hinter die Badewanne positionieren.
- 4 Die Liege des Liegelifters über die Badewannenkante heben. (Siehe Abb. 1)
- 5 Liegelifter mit Patient diagonal über die Badewanne bringen. (Siehe Abb. 2)

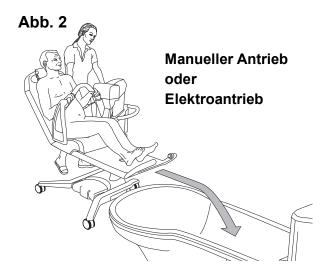


Abb. 1

Die Liege mittig über die Wanne platzieren, bis sie einen Anschlag an den Wannenbeinen und dem Badewannenrand erreicht. (Siehe Abb. 3)

ACHTUNG

Um Schäden an der Einrichtung zu vermeiden, sicherstellen, dass die "Entenfüße" der Badewanne unter das Fahrgestell des Liegelifters gelangen.

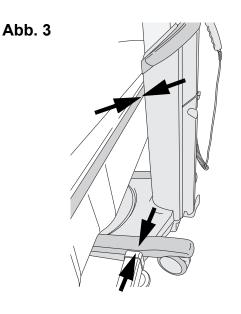
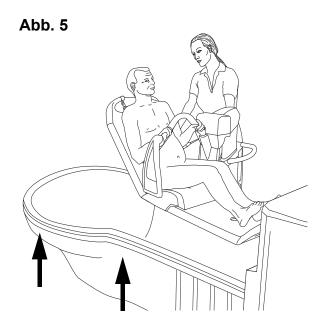


Abb. 4

- 7 Sicherstellen, dass die Liege mittig über der Badewanne positioniert wird.
- 8 Den Liegelifter auf eine ergonomisch korrekte Arbeitshöhe einstellen. (Siehe Abb. 4)

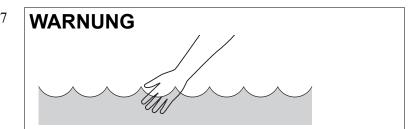


- 9 Die Badewanne so weit anheben, dass die Liege die Unterseite der Wanne berührt. (Siehe Abb. 5)
- 10 Die Rückenlehne auf eine für den Patienten bequeme Position senken.
- 11 Ggf. die Fußstütze anbringen.
- 12 Baden Sie den Patienten.
- 13 Falls vorhanden *Hydromassage*, *Hydrosound* oder *Sound & Vision* anwenden.

Verwenden der Dusche

(13 Schritte)

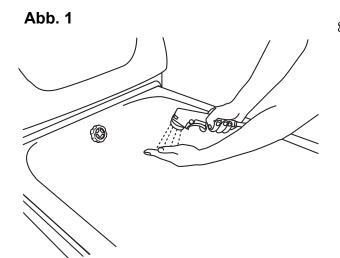
- 1 Nach dem Baden den Abfluss öffnen und das Wasser ablassen.
- 2 Die Rückenlehne anheben, den Patienten bitten, seine Hände auf den Sicherheitsgriff zu legen.
- 3 Um die Liege vom Boden der Badewanne zu trennen, die Wanne auf die niedrigste Position senken oder den Liegelifter anheben.
- 4 Duschgriff in die Hand nehmen und über die Badewanne halten.
- 5 Die Duschetaste auf dem Bedienfeld drücken (LED leuchtet bei Aktivierung grün auf).
- 6 Nehmen Sie den Duschgriff in die Hand und richten Sie ihn vom Patienten weg.

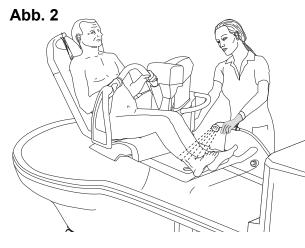


Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand (HANDRÜCKEN) überprüft werden, bevor das Wasser auf den Patienten gerichtet wird. Verwenden Sie während des Gebrauchs keine Handschuhe, da diese eine isolierende Wirkung haben können, sodass die Wassertemperatur eventuell falsch eingeschätzt wird. Richten Sie den Wasserstrahl vom Patienten / Bewohner weg.

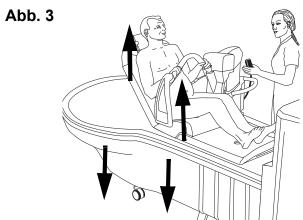
Den Hebel am Duschgriff drücken und den Wasserstrom vom Patienten weg richten. Außerdem mit der bloßen Hand im Wasserstrom prüfen, dass die Wassertemperatur nicht zu heiß oder zu kalt ist.

- P220: Prüfen Sie die Temperatur, indem Sie Ihre unbehandschuhte Hand in den Wasserstrahl halten. Regulieren Sie die Temperatur bei Bedarf mit dem Temperaturschalter. (Siehe Abb. 1)
 - P300: Auf der Anzeige erscheint der voreingestellte Temperaturwert. Warten Sie einige Sekunden, bis das Wasser die voreingestellte Temperatur erreicht hat. Temperatur auf der Anzeige überprüfen. Gegebenenfalls die Temperatur mit den Plus- und Minus-Tasten (+ und -) des Bedienfelds anpassen.



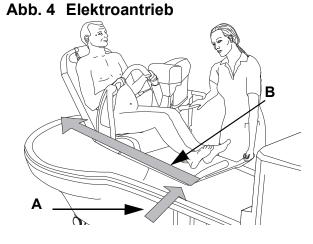


- 9 Den Patienten das Wasser mit seiner Hand fühlen lassen, bevor der Wasserstrom auf den Patienten gerichtet wird. Die Wassertemperatur ggf. regulieren.
- 10 Um den Hebelgriff über längere Zeit gedrückt zu halten, die Sperrtaste durch Drücken aktivieren. Zum Sperren den Hebelgriff drücken.
- 11 Duschen Sie den Patienten. (Siehe Abb. 2)
- 12 Die Duschetaste erneut drücken, um die Dusche abzuschalten.
- 13 Darauf achten, dass der Duschgriff entriegelt wird, bevor der Duschkopf wieder in den Halter gelegt wird.



Beenden des Badevorgangs (6 Schritte)

- 1 Patienten und Unterseite der Liege abtrocknen, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden tropft.
- 2 Den Patienten mit einem oder zwei Handtüchern zudecken, um ihn warm zu halten.
- 3 Die Badewanne auf die niedrigste Höhe senken und die Liege anheben. (Siehe Abb. 3)

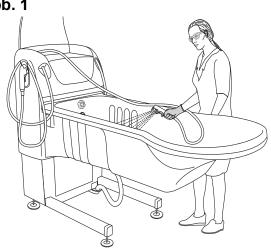


4 Den Badeliegelifter <u>mit der Hand</u> etwa 30 cm von der Badewanne weg ziehen (A). Den Elektroantrieb am Handgriff am Fußende aktivieren und den Liegelifter an der Badewannenseite entlang wegbewegen (B). (Siehe Abb. 4)





- 5 Ist kein Elektroantrieb vorhanden, den Liegelifter einfach mit der Hand entlang der Badewannenseite wegbewegen. (Siehe Abb. 5)
- 6 Falls der Patient direkt vom Bad zum Bett überführt wird, ein Badetuch auf das Bett und unter den Sitz des Liegelifters legen, damit das Bett nicht nass wird. Den Patienten gründlich abtrocknen, wenn er im Bett liegt.



Nach jedem Patienten desinfizieren

(1 Schritt)

1 Die Wanne für den nächsten Patienten vorbereiten. Um eine Infektionsübertragung zu vermeiden, müssen die Badewanne und der Liegelifter nach jedem Gebrauch vollständig desinfiziert werden. Siehe Abschnitt Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 40. (Siehe Abb. 1)

Beachten Sie für die Reinigung und Desinfektion des *Miranti* - Badeliegelifters die *Miranti*-Bedienungsanleitung.

Reinigungs- und Desinfektionsanleitung

Eine gründliche Desinfektion verhindert die Bakterienbildung auf und im Produkt. Dies ist besonders wesentlich, wenn sich das *System 2000-*Bad in einer gemeinsam genutzten Einrichtung befindet.

WARNUNG

Um eine Infektionsübertragung zu verhindern, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser Bedienungsanleitung vor.

WARNUNG

Um eine Infektionsübertragung zu vermeiden, muss die Pflegekraft während des gesamten Desinfektionsvorgangs stets anwesend sein, um sicherzustellen, dass dieser korrekt durchgeführt wird.

WARNUNG

Um Augen- oder Hautreizungen zu vermeiden, dürfen Sie die Desinfektion nie in Anwesenheit eines Patienten durchführen.

WARNUNG



Immer eine Schutzbrille und Handschuhe tragen, um Augen- und Hautschäden zu vermeiden. Bei Berührung mit viel Wasser abspülen. Wenn Augen oder Haut gereizt sind, an einen Arzt wenden. Lesen Sie stets das Sicherheitsdatenblatt für das Desinfektionsmittel.

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Arjo-Desinfektionsmittel, um eine Beschädigung der Ausrüstung zu vermeiden.

Arjo-Desinfektionsmittel

Für eine optimale Leistung wird die ausschließliche Verwendung von Arjo-Desinfektionsmitteln empfohlen. Bei Fragen bezüglich der Desinfektion der Ausrüstung oder zur Bestellung von Desinfektionsmitteln (siehe Abschnitt *Komponenten und Zubehör auf Seite 69*), bitte den Arjo-Kundendienst kontaktieren (siehe letzte Seite).

Zubehör für Reinigung und Desinfektion von System 2000 Bad

- Schutzbrille
- Schutzhandschuhe
- Sprühflasche mit Desinfektionsmittel oder die Desinfektionsdusche.
- Sprühflasche mit Wasser oder den Duschgriff
- Tücher feucht und trocken
- Einmalhandtücher
- Bürste mit weichen Borsten
- Bürste mit weichen Borsten und langem Griff

Vorbeugende Kontaminationskontrolle

Da die Reinigungsmaßnahmen vor Ort (Chlor oder Thermoschock, d. h. schnelle, schockartige Veränderung der Temperatur am Material) langfristig eine Kontamination nicht verhindern können, müssen die unten stehenden Anweisungen befolgt werden.

Installationsabhängige Vorsichtsmaßnahmen

Um das Bakterienwachstum einzudämmen, müssen vier Punkte beachtet werden:

- Vermeiden Sie stehendes Wasser und sorgen Sie für eine gute Wasserzirkulation.
- Ergreifen Sie je nach Wasserqualität vorbeugende Maßnahmen gegen Kesselsteinbildung und Korrosion.
- Die Wassertemperatur zwischen Heißwasserausgabe und den verschiedenen Verteilerleitungen muss hoch bleiben.
- Heißes und kaltes Wasser sollten erst so nah wie möglich am Verwendungsort gemischt werden.

Verwendung

- Darauf achten, dass das Wasser in dem Bad und der Dusche täglich zirkuliert, auch wenn die Badewanne nicht benutzt wird. Stellen Sie insbesondere sicher, dass kein Wasser in den Schläuchen zurückbleibt.
- Lassen Sie das Wasser vor dem ersten Bad des Tages ungefähr 5 Minuten laufen.
- Reinigen und desinfizieren Sie die Badewanne gemäß der Bedienungsanleitung vor dem ersten Bad des Tages und nach dem Bad jedes Patienten.

Vergessen Sie nicht, mit Arjo Kontakt aufzunehmen, um einen Termin für die jährliche vorbeugende Wartung zu vereinbaren.

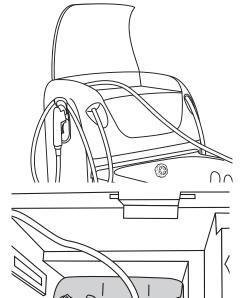
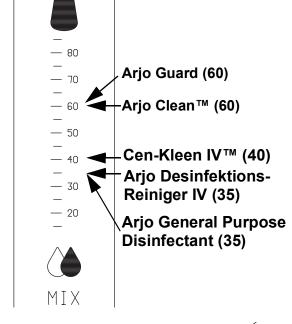


Abb. 2

Abb. 3



Desinfektionsmittelbehälter (System 2000-Bad nur mit Desinfektionsoption)

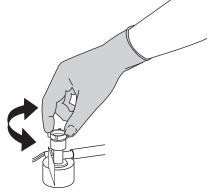
(12 Schritte)

WARNUNG

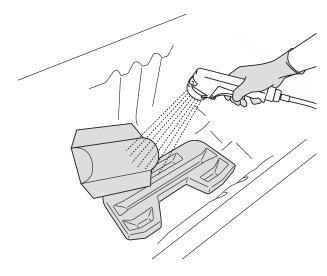
Um eine Infektionsübertragung zu verhindern, gehen Sie immer nach der Desinfektionsanleitung in dieser *Bedienungsanleitung* vor.

- 1 Setzen Sie die Schutzbrille auf und ziehen Sie die Schutzhandschuhe an.
- 2 Öffnen Sie das Desinfektionsmittelfach. (Siehe Abb. 1)
- 3 Halterung und ggf. Shampoo-/Badeölbehälter entfernen.
- 4 Nehmen Sie den Saugkopf vom Behälter ab. (Siehe Abb. 2)
- 5 Entsorgen Sie den alten Behälter, und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- 6 Den Saugkopf an den neuen Behälter anschließen.
- 7 Nehmen Sie die Desinfektionsdusche in die Hand.
- 8 Die Desinfektionstaste drücken.
- 9 Stellen Sie die Temperatur des Wassers so ein, dass es etwa 25 °C (77 °F) erreicht, um die Desinfektionsmitteldämpfe zu eliminieren.
- 10 Desinfektionsmittel in die Badewanne sprühen. Auf den Durchflussmesser achten (siehe Abb. 3).
- 11 Prüfen Sie, dass der Flüssigkeitenmischwert auf dem Durchflussmesser dem Einstellungsbereich entspricht, der in dieser *Bedienungsanleitung* angegeben ist. (Siehe Abb. 3))

Abb. 4



12 Stellen Sie gegebenenfalls den Flaschenverschluss mit der Hand ein, um das richtige Mischungsverhältnis zu erzielen. (Siehe Abb. 4)





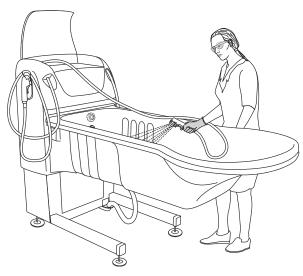
Mit Desinfektionsdusche reinigen und desinfizieren (Stilles Bad und Hydrosound-System) (37 Schritte)

Sichtbare Rückstände entfernen (Schritt 1 bis 6 von 37)

- 1 Desinfektionsmittel-Füllstand überprüfen.
- 2 Die Badewanne auf eine bequeme Arbeitsposition anheben.
- 3 Sicherstellen, dass alle Funktionen ausgeschaltet sind.
- 4 Abfluss öffnen, um alles Restwasser abzulassen.
- 5 Das Zubehör (soweit zutreffend) wie Kissen, Fußstütze und Tablett für Toilettenartikel abnehmen und auf den Badewannenboden legen.
- 6 Badewanne und das (in die Badewanne gelegte) Zubehör mit Wasser abbrausen und abspülen, um sichtbare Rückstände zu entfernen. Zubehör auch von der anderen Seite abspülen. (Siehe Abb. 1)

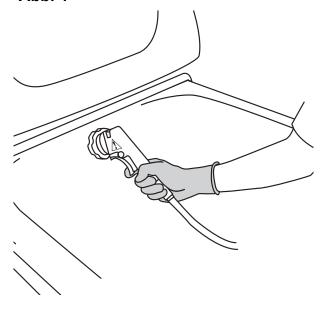
Reinigen (Schritt 7 bis 23 von 37)

- 7 Legen Sie die Schutzhandschuhe an und setzen Sie die Schutzbrille auf. (Siehe Abb. 2)
- 8 Die Bedienfeldabdeckung öffnen, die Desinfektionsdusche herausnehmen und über die Badewanne halten.
- 9 Die Desinfektionstaste drücken, um den Vorgang zu beginnen.
- 10 Die Desinfektionsdusche über den Wannenrand halten und den Hebel drücken. **Dabei auf den Durchflussmesser achten.**
- 11 Sprühen, bis der Durchflussmesser den richtigen Flüssigkeitenmischwert zeigt. Wenn der Durchflussmesserwert nicht korrekt ist, gemäß Abschnitt *Desinfektionsmittelbehälter* (System 2000-Bad nur mit Desinfektionsoption) auf Seite 42 einstellen.
- 12 Stellen Sie die Temperatur des Wassers so ein, dass es etwa 25 °C (77 °F) erreicht (nur bei P220), um die Desinfektionsmitteldämpfe zu eliminieren.
- 13 Sprühen Sie Desinfektionsmittel in den Ablauf. Verwenden Sie für die Reinigung des Ablaufs eine Bürste mit einem langen Griff.
- 14 Schließen Sie den Abfluss.



15 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit der Desinfektionsdusche. Drehen Sie das Zubehör herum und besprühen Sie es auch auf der anderen Seite. Achten Sie auf Teile, Schalter und Sensoren in der Wannenoberfläche, wie z. B. Ablauföffnungsknauf oder Überlauföffnung. (Siehe Abb. 3)

Abb. 4



- 16 Sprühen Sie in die Überlauföffnung. (Siehe Abb. 4)
- 17 Zum Ausschalten die Desinfektionstaste erneut drücken.

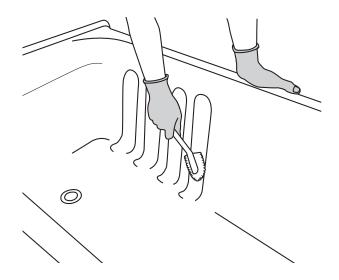
ACHTUNG

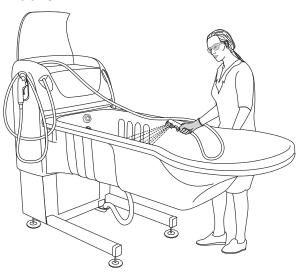
Niemals einen grünen oder braunen Scotchbrite-Schwamm oder Stahlwolle zur Reinigung der Badewanne verwenden, da diese die Oberfläche zerkratzen.

- 18 Reinigen Sie die Badewannenflächen, losen Teile und das Zubehör mit einer Bürste mit weichen Borsten oder einem Tuch (um alle Ablagerungen, wie z. B. Hautschuppen, zu entfernen). Schrubben Sie gründlich, insbesondere die Griffe und die Handbedienung. (Siehe Abb. 5)
- 19 Öffnen Sie den Abfluss.
- 20 Spülen Sie alle Teile mit viel (ungefähr 25 °C (77 °F) warmen) Wasser ab, wobei Sie mit dem Duschgriff alle Desinfektionsmittelrückstände entfernen.
- 21 Tränken Sie ein Tuch mit Desinfektionsmittel.
- 22 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen wie die Außenseite des Bads (besonders hinter dem Kopf), Metallsensoren, die Handbedienung und das Fahrgestell (Sonderausstattung) mit dem Tuch ab.
- 23 Tränken Sie ein neues Tuch mit Wasser und entfernen Sie alle Rückstände des Desinfektionsmittels von den Kontaktstellen. Das Tuch sollte während der Entfernung des Desinfektionsmittels regelmäßig unter laufendem Wasser ausgespült werden.

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 5





Desinfizieren (Schritt 24 bis 37 von 37)

- 24 Richten Sie die Desinfektionsdusche auf den Ablauf und sprühen Sie Desinfektionsmittel hinein.
- 25 Schließen Sie den Abfluss.
- 26 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit der Desinfektionsdusche. Drehen Sie das Zubehör herum und besprühen Sie es auch auf der anderen Seite. Achten Sie auf Teile, Schalter und Sensoren in der Wannenoberfläche, wie z. B. Ablauföffnungsknauf oder Überlauföffnung. (Siehe Abb. 6)
- 27 Das Desinfektionsmittel den Anweisungen auf dem Behälter entsprechend ausreichend lange einwirken lassen.

Drücken Sie auf dem Bedienfeld die Taste für die Desinfektion und beenden Sie so den Desinfektionszyklus. Wenn die programmierte Desinfektionszeit abgelaufen ist oder die Desinfektionstaste während des Desinfektionsvorgangs gedrückt wird, wird eine Pause eingeleitet und alle anderen Funktionen werden für die Dauer deaktiviert:

• 2 Minuten für *P300* und auf der Anzeige erscheint



- 5 Minuten für P220
- 10 Minuten für P220 US
- 6 Minuten für das MPA-System (nur GB)

Für Badewannen ohne automatische Desinfektion: Wenn die Desinfektionstaste während der Pause erneut gedrückt wird, wird die Pause beendet. Der Desinfektionssprühgriff kann wieder verwendet werden. Wenn Sie die Desinfektionstaste erneut drücken oder die voreingestellte Desinfektionszeit verstrichen ist, werden alle anderen Funktionen wieder gesperrt und die Pausenzeit fortgesetzt.

- 28 Legen Sie die Desinfektionsdusche wieder im Desinfektionsfach ab, und schließen Sie die Abdeckung des Desinfektionsfachs.
- 29 Öffnen Sie den Abfluss.
- 30 Betätigen Sie den Druckschalter für die Dusche.
- 31 Spülen Sie alle Teile mit viel (ungefähr 25 °C (77 °F) warmen) Wasser ab, wobei Sie mit dem Duschgriff alle Desinfektionsmittelrückstände entfernen.
- 32 Tränken Sie ein Tuch mit Desinfektionsmittel.
- 33 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen wie die Außenseite der Badewanne (besonders hinter dem Kopf), Metallsensoren, die Handbedienung und das Fahrgestell (Sonderausstattung) mit dem Tuch ab.
- 34 Das Desinfektionsmittel den Anweisungen auf dem Behälter entsprechend ausreichend lange einwirken lassen.

- 35 Tränken Sie ein neues Tuch mit Wasser und entfernen Sie alle Rückstände des Desinfektionsmittels von den Kontaktstellen. Das Tuch sollte während der Entfernung des Desinfektionsmittels regelmäßig unter laufendem Wasser ausgespült werden.
- 36 Lassen Sie es lufttrocknen.

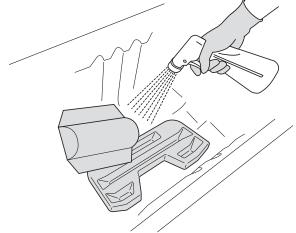
HINWEIS

Das Kissen mit den Saugnäpfen nach oben gerichtet trocknen lassen.

37 Bringen Sie eventuelles Zubehör an.

Abb. 2

Abb. 3



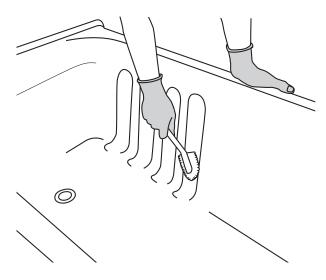
Desinfektion mit einer Sprühflasche (29 Schritte)

Sichtbare Rückstände entfernen (Schritt 1 bis 5 von 29)

- 1 Die Badewanne auf eine bequeme Arbeitsposition anheben.
- 2 Sicherstellen, dass alle Funktionen ausgeschaltet sind.
- 3 Öffnen Sie den Abfluss, um alles Restwasser abzulassen.
- 4 Das Zubehör (soweit zutreffend) wie Kissen, Fußstütze und Tablett für Toilettenartikel abnehmen und auf den Badewannenboden legen.
- 5 Badewanne und das (in die Badewanne gelegte) Zubehör mit Wasser abbrausen und abspülen, um sichtbare Rückstände zu entfernen. Zubehör auch von der anderen Seite abspülen. (Siehe Abb. 1)

Reinigen (Schritt 6 bis 16 von 29)

- 6 Legen Sie die Schutzhandschuhe an und setzen Sie die Schutzbrille auf. (Siehe Abb. 2)
- 7 Sprühen Sie Desinfektionsmittel in den Ablauf. Verwenden Sie für die Reinigung des Ablaufs eine Bürste mit einem langen Griff.
- 8 Schließen Sie den Abfluss.
- 9 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit der Sprühflasche mit Desinfektionsmittel. Drehen Sie das Zubehör herum und besprühen Sie es auch auf der anderen Seite. Achten Sie auf Teile, Schalter und Sensoren in der Wannenoberfläche, wie z. B. Ablauföffnungsknauf oder Überlauföffnung. (Siehe Abb. 3)
- 10 Sprühen Sie in die Überlauföffnung.



ACHTUNG

Niemals einen grünen oder braunen Scotchbrite-Schwamm oder Stahlwolle zur Reinigung der Badewanne verwenden, da diese die Oberfläche zerkratzen.

- 11 Reinigen Sie die Badewannenflächen, losen Teile und das Zubehör mit einer Bürste mit weichen Borsten oder einem Tuch (um alle Ablagerungen, wie z. B. Hautschuppen, zu entfernen). Schrubben Sie gründlich, insbesondere die Griffe und die Handbedienung. (Siehe Abb. 4)
- 12 Öffnen Sie den Abfluss.
- 13 Spülen Sie alle Teile mit viel (ungefähr 25 °C (77 °F) warmen) Wasser ab, wobei Sie mit dem Duschgriff alle Desinfektionsmittelrückstände entfernen.
- 14 Tränken Sie ein Tuch mit Desinfektionsmittel.
- 15 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen wie die Außenseite der Badewanne (besonders hinter dem Kopf), Metallsensoren, die Handbedienung und das Fahrgestell (Sonderausstattung) mit dem Tuch ab.
- 16 Tränken Sie ein neues Tuch mit Wasser und entfernen Sie alle Rückstände des Desinfektionsmittels von den Kontaktstellen. Das Tuch sollte während der Entfernung des Desinfektionsmittels regelmäßig unter laufendem Wasser ausgespült werden.

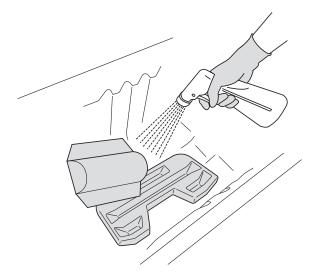
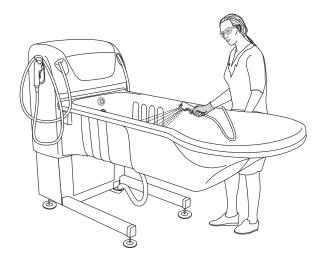


Abb. 6



Desinfizieren (Schritt 17 bis 29 von 29)

- 17 Sprühen Sie das Desinfektionsmittel aus der Sprühflasche in den Ablauf.
- 18 Schließen Sie den Abfluss.
- 19 Besprühen Sie alle Innenflächen der Badewanne und das Zubehör auf dem Boden der Wanne mit Desinfektionsmittel. Drehen Sie das Zubehör herum und besprühen Sie es auch auf der anderen Seite. Achten Sie auf Teile, Schalter und Sensoren in der Wannenoberfläche, wie z. B. Ablauföffnungsknauf oder Überlauföffnung. (Siehe Abb. 5)
- 20 Das Desinfektionsmittel den Anweisungen des Desinfektionsmittelbehälters entsprechend ausreichend lange einwirken lassen.
- 21 Öffnen Sie den Abfluss.
- 22 Betätigen Sie den Druckschalter für die Dusche.
- 23 Spülen Sie alle Teile mit viel (ungefähr 25 °C (77 °F) warmen) Wasser ab, wobei Sie mit dem Duschgriff alle Desinfektionsmittelrückstände entfernen. (Siehe Abb. 6)
- 24 Tränken Sie ein Tuch mit Desinfektionsmittel.
- 25 Wischen Sie alle anderen Kontaktflächen wie die Außenseite der Badewanne (besonders hinter dem Kopf), Metallsensoren, die Handbedienung und das Fahrgestell (Sonderausstattung) mit dem Tuch ab.
- 26 Das Desinfektionsmittel den Anweisungen des Desinfektionsmittelbehälters entsprechend ausreichend lange einwirken lassen.
- 27 Tränken Sie ein neues Tuch mit Wasser und entfernen Sie alle Rückstände des Desinfektionsmittels von den Kontaktstellen. Das Tuch sollte während der Entfernung des Desinfektionsmittels regelmäßig unter laufendem Wasser ausgespült werden.
- 28 Lassen Sie es lufttrocknen.
- 29 Bringen Sie eventuelles Zubehör an.

Äbb. 2 Überlauföffnung Öffnung des HydromassageSystems Absaugeinlass

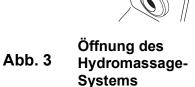
Reinigen und Desinfizieren des Hydromassage™-Systems mit Desinfektionsautomatik (10 Schritte)

- 1 Füllstand des Desinfektionsmittels überprüfen.
- 2 Heben Sie die Badewanne auf eine ergonomisch korrekte Arbeitshöhe an.
- 3 Stecken Sie den Ablaufstöpsel ein.
- 4 Die Schrauben lösen und das Einlasssieb für die Absaugeinrichtung abnehmen. Das Einlasssieb separat reinigen. (Siehe Abb. 1)
- 5 Die Desinfektionstaste drücken, um den Desinfektionszyklus zu beginnen. Desinfektionsmittel tritt aus der Düse/dem Behandlungsschlauch des *Hydromassage*-Systems aus.
- 6 Desinfektionsmittel in die Überlauföffnung sprühen. (Siehe Abb. 2)
- 7 Die weiteren Desinfektionsanleitungen gemäß Abschnitt Mit Desinfektionsdusche reinigen und desinfizieren (Stilles Bad und Hydrosound-System) auf Seite 43 befolgen.
- 8 Desinfektionsmittel gemäß der auf dem Desinfektionsbehälter aufgedruckten Einwirkdauer einwirken lassen. Zum Abschluss des Desinfektionszyklus wird das *Hydromassage*-System mit Wasser durchgespült.
- 9 Die Duschetaste drücken und Überlauföffnung ausspülen.
- 10 Nach erfolgter Desinfektion das Einlasssieb und die Schrauben wieder anbringen und sie leicht anziehen.

Abb. 2

Desinfektion des Hydromassage™-Systems ohne automatisches Desinfektionssystem (18 Schritte)

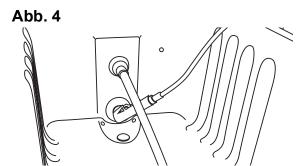
- 1 Füllstand des Desinfektionsmittels überprüfen.
- 2 Die Badewanne auf eine bequeme Arbeitsposition anheben.
- 3 Ziehen Sie den Ablaufstöpsel heraus.
- 4 Die Schrauben lösen und das Einlasssieb für die Absaugeinrichtung abnehmen. Das Einlasssieb separat reinigen. (Siehe Abb. 1)
- 5 Die drehbare Düse des *Hydromassage*-Systems nur herausziehen, wenn ein Hydromassageschlauch angeschlossen werden soll. (Siehe Abb. 2)







6 Stecken Sie den Hydromassageschlauch (wenn vorhanden) in den Anschluss des *Hydromassage*-Systems. (Siehe Abb. 3)



7 Desinfektionsmittel in den Absaugeinlass sprühen, bis Schaum aus der Düse/dem Behandlungsschlauch des *Hydromassage*-Systems austritt. (Siehe Abb. 4)



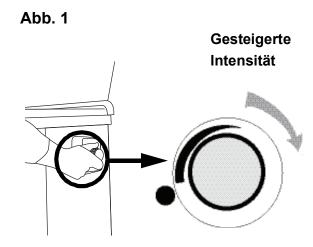
8 Desinfektionsmittel in die Überlauföffnung sprühen. (Siehe Abb. 5)

9 Desinfektionsmittel gemäß der auf dem Desinfektionsbehälter aufgedruckten Einwirkdauer einwirken lassen.

- 10 Die Desinfektionstaste drücken, um das Desinfektionsmittel auszuschalten.
- 11 Die Duschetaste drücken und den Duschgriff an den Absaugeinlass anschließen.
- 12 Darauf achten, dass der Einstellknauf für die Intensität des Hydromassage-Systems im Uhrzeigersinn auf höchste Intensität eingestellt ist, um Wasseraustritt auf den Boden zu verhindern. (Siehe Abb. 1)
- 13 Hebel drücken und durchspülen, bis **reines** Wasser aus der Düse/dem Hydromassageschlauch des *Hydromassage*-Systems austritt.
- 14 Nach dem Spülvorgang den Hydromassageschlauch, falls vorhanden, entfernen und zum Trocknen auf die Halterung hängen.
- 15 Düse wieder in die Öffnung des *Hydromassage*-Systems setzen.
- 16 Überlauföffnung ebenfalls mit Wasser ausspülen.
- 17 Die weiteren Desinfektionsanleitungen gemäß Abschnitt Mit Desinfektionsdusche reinigen und desinfizieren (Stilles Bad und Hydrosound-System) auf Seite 43. befolgen.
- 18 Nach erfolgter Desinfektion das Einlasssieb und die Schrauben wieder anbringen und sie leicht anziehen.

Kalkablagerungen, kleinere Korrosionen und Verfärbungen entfernen (Primo® Ferro, nur für Wannen aus rostfreiem Stahl)

- (4 Schritte)
- 1 Den Bereich mit Edelstahlreiniger einreiben und ihn 10-20 Minuten einwirken lassen.
- 2 Mit reichlich Wasser abspülen.
- 3 Mit einem sauberen Tuch abwischen, damit sich keine Kalkspuren bilden.
- 4 Nachbehandeln mit Edelstahlpolitur zur Bildung einer Schutzschicht gegen Fingerabdrücke und Kalkspuren.



Pflege und vorbeugende Wartung

Da das *System 2000* -Bad einem normalen Verschleiß unterliegt, sind die nachfolgenden Wartungstätigkeiten zum angegebenen Zeitpunkt auszuführen, damit die ursprüngliche Werksspezifikation der Ausrüstung erhalten bleibt.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, die zu Verletzungen führen können, vergewissern Sie sich, dass regelmäßige Kontrollen durchgeführt werden und der empfohlene Wartungszeitplan eingehalten wird. Je nach Belastung und Umgebungsbedingungen müssen häufigere Kontrollen durchgeführt werden. Lokal gültige Vorschriften und Normen können über den empfohlenen Wartungsplan hinausgehen.

HINWEIS

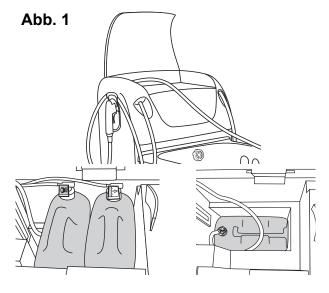
Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Produkt können nicht durchgeführt werden, solange es mit dem Patienten verwendet wird.

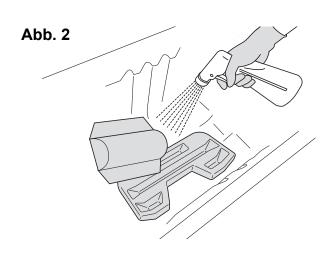
Zeitplan für die vorbeugende Wartung: System 2000 Bad

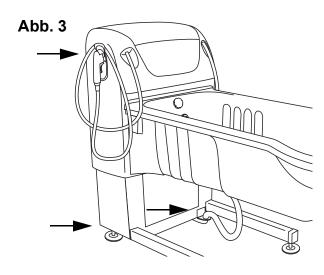
VERPFLICHTUNGEN DER PFLEGEKRAFT Maßnahme/Überprüfung	Zwischen den einzelnen Patienten	Täglich	Jede WOCHE	Monatlich	Jedes JAHR
Reinigen und Desinfizieren	Х				
Flüssigkeitsstände prüfen		X			
Alle freiliegenden Komponenten visuell überprüfen			X		
Kissen, Fußstütze prüfen			X		
Schläuche, Leitungen und Anschlüsse visuell überprüfen			X		
Funktionstest durchführen			X		
Duschköpfe überprüfen/reinigen				Χ	
Filter für Wasserzulauf überprüfen / reinigen				X	
Den Thermostatmischer betätigen (nur bei P220)				X	
Jährliche Prüfungen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal					X
Die elektrische Installation prüfen (von einem zugelassenen Elektriker durchzuführen)	Intervalle nach l	lokalen Be	stimmunge	n	

WARNUNG

Um Verletzungen von Patienten und Pflegekräften zu vermeiden, darf das Gerät nicht verändert oder mit nicht kompatiblen Komponenten verwendet werden.







Verpflichtungen der Pflegekräfte

Die vom Anwender auszuführenden Pflege- und Wartungsaufgaben dürfen nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen der *Bedienungsanleitung* des *System 2000* Bad und von Personen ausgeführt werden, die in die korrekte Handhabung eingewiesen worden sind.

Macht das Produkt keinen einwandfreien Eindruck oder ist es nicht funktionstüchtig, setzen Sie sich für den Support umgehend mit unserem Kundendienst in Verbindung.

Zwischen den einzelnen Patienten

Reinigen und Desinfizieren:

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass das System 2000 gemäß Abschnitt *Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 40* gereinigt und desinfiziert worden ist.

Jede Woche

• Flüssigkeitsstände prüfen:

Füllstände in den Desinfektionsmittel-, Shampoo- und Badeölflaschen (*ArjoSound* Water Conditioner) prüfen. (Siehe Abb. 1)

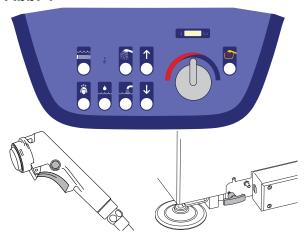
• Freiliegende Komponenten visuell überprüfen:

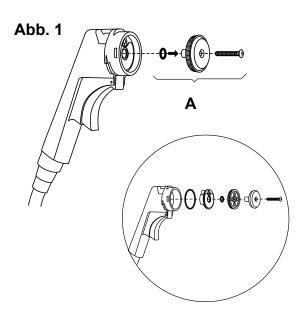
- 1 Alle freiliegenden Komponenten visuell überprüfen. Achten Sie dabei besonders auf die Stellen, an denen ein Kontakt entweder zum Patienten oder zur Pflegekraft besteht.
- 2 Dabei darauf achten, dass sich weder Risse noch scharfe Kanten gebildet haben, welche die Haut des Patienten oder der Pflegekraft verletzen könnten. Alle Teile müssen sich in einem hygienisch einwandfreien Zustand befinden, um eine Kreuzkontaminierung zu vermeiden. Jegliche Verwendung von Chlor und Alkohol kann die Badewanne beschädigen und zur Bildung von Rissen führen.

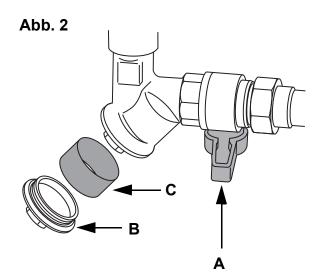
Zubehör prüfen:

Die Kissen und Fußstütze prüfen, um sicherzustellen, dass keine Risse oder Spalten vorhanden sind, durch die Wasser in die Füllung eindringen und eine Infektionsübertragung verursachen könnte. Sollte dies der Fall sein, müssen die beschädigten Teile erneuert werden. (Siehe Abb. 2)

• Sichtprüfung der Schläuche, Leitungen und Anschlüsse: Alle möglichen undichten Stellen an der Unterseite der Badewanne visuell prüfen. (Siehe Abb. 3)







• Funktionstest durchführen (Siehe Abb. 4):

- 1 Alle Funktionen überprüfen. Wasser (Füllen und Duschen), Desinfektion, *Hydromassage*-System, *Hydrosound*-System Testmodus (siehe Abschnitt *Hydrosound-System auf Seite 24*) und das *Sound & Vision*-System (siehe Abschnitt *System Sound & Vision auf Seite 26*).
- 2 Duschschlauch und -griff mit geöffnetem Regelventil auf Schäden überprüfen. Bei Beschädigung ersetzen. Der Duschgriff kann ohne Hilfe durch den Arjo-Kundendienst erneuert werden.
- 3 Die Funktionstüchtigkeit der Notabsenkung, falls vorhanden, überprüfen.

Monatlich

• Den Duschkopf abnehmen und reinigen (siehe Abb. 1):

- 1 Die Schraube lösen.
- 2 Alle losen Teile entfernen.
- 3 Reinigen Sie alles sorgfältig.
- 4 Alle Teile wieder zusammenbauen. Die Teile (A) müssen zusammen gebaut werden, bevor sie in den Griff eingesetzt werden. (Siehe Abb. 1)
- 5 Ziehen Sie die Schraube vorsichtig an.

• Prüfung/Reinigung des Filters für den Wasserzulauf: An jedem der zwei Wasserzulaufschläuche unter der Badewanne ist ein Spülventil mit einem Filter eingebaut. Filter in beiden Ventilen gemäß nachstehenden Anleitungen ausspülen.

WARNUNG

Das Gerät steht unter Druck. Verbrühungsgefahr! Achten Sie darauf, dass das Ventil (A) vor dem Entfernen der Kappe geschlossen wird. Dies ist besonders beim Heißwasserventil wichtig.

- 1 Die Ventile schließen (A). Die Griffe (rot für Warmwasser und blau für Kaltwasser) müssen in Kreuzposition stehen. (Siehe Abb. 2)
- 2 Entfernen Sie den Deckel (B) mit einem Schraubenschlüssel. (Siehe Abb. 2)
- 3 Abschließend den Filter (C) herausziehen und ihn sorgfältig in Wasser reinigen. (Siehe Abb. 2)
- 4 Danach wieder zusammenbauen.
- 5 Die Ventile öffnen.

• Den Thermostatmischer betätigen (nur bei P220):

Die Temperatursteuerung über den gesamten Temperaturbereich bei geöffnetem Regelventil hin und her bewegen. Dies ist besonders wichtig in Regionen mit hartem Wasser.

Jährliche Prüfungen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal

Das System 2000-Bad muss einmal pro Jahr gemäß dem Wartungsund Reparaturhandbuch gewartet werden.

Um einen problemfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung mit Kalibrierung des Thermostatmischers und des Thermometers durch einen qualifizierten Techniker durchführen zu lassen. Das Umstellen der Wanne oder beträchtliche Änderungen oder Modifikationen bei der lokalen Wasserversorgung können eine Neukalibrierung des Thermostatmischventils erfordern.

Setzen Sie sich zwecks Unterzeichnung eines Service-Vertrags mit unserem Kundendienst in Verbindung.

WARNUNG

Um Verletzungen und/oder Sicherheitsmängel zu vermeiden, muss die Wartung in der erforderlichen Häufigkeit durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden, das über die richtigen Werkzeuge und Ersatzteile verfügt und mit den Verfahren vertraut ist. Das qualifizierte Fachpersonal muss nachweislich in der Wartung dieses Geräts geschult sein.

HINWEIS

Zum Service durch qualifiziertes Fachpersonal gehört auch die Überprüfung der von Pflegekräften durchgeführten Kontrollen. Weitere Informationen finden Sie in den gesonderten Wartungsanweisungen.

Fehlerbehebung

HINWEIS

Vor dem Beginn der Fehlersuche: Stromanschluss, Wasserzufuhr und LEDs auf dem Bedienfeld prüfen. Wenn das Problem nicht durch eine der unten angegebenen Problembehebungsmaßnahmen behoben werden kann, bitte einen autorisierten Arjo-Kundendiensttechniker kontaktieren.

PROBLEM	MASSNAHME
Nur der Wasserstrahl aus der Dusche ist schwach.	Prüfen und reinigen Sie den Duschkopf entsprechend Abschnitt <i>Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 53</i> .
Der Wasserstrahl aus der Dusche und dem Füllrohr ist schwach.	1 Um festzustellen, ob heißes Wasser ankommt, fühlen Sie, ob die Zulaufheißwasserleitung heiß ist.
	2 Prüfen und reinigen Sie den Filter für den Wasserzulauf entsprechend Abschnitt Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 53.
Desinfektion funktioniert nicht.	1 Darauf achten, dass die Badewanne von allem Restwasser geleert wird.
	2 Vergewissern Sie sich, dass Dusche, Füllung oder <i>Hydromassage</i> -System / <i>Hydrosound</i> -System nicht aktiviert sind und versuchen Sie es noch einmal.
	Wenn die LED am Bedienfeld blinkt und ein Signalton erklingt (nur bei <i>P300</i>), weist dies darauf hin, dass der Desinfektionsmittelstand im Behälter niedrig ist und der Behälter erneuert werden muss. Siehe Abschnitt <i>Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 40</i> .
Einfüllautomatik schaltet nicht aus.	Die Metallsensorstopfen müssen aufgrund angesammelter Rückstände gereinigt werden. Siehe Abschnitt <i>Reinigungs- und Desinfektionsanleitung auf Seite 40</i> .
Die Handbedienung des	1 Die LED an der Fernbedienung sollte beim Aktivieren blinken.
Sound & Vision-Systems funktioniert nicht.	2 Falls sie nicht blinkt, muss die Handbedienung des <i>Sound & Vision</i> -Systems ersetzt werden.
Der Ton des Sound & Vision- Systems funktioniert nicht, die Badewannenlampe jedoch leuchtet.	 Möglicherweise ist der USB-Memorystick defekt. Prüfen Sie die USB-LED auf Anzeichen einer Störung. Dauerlicht = Stromversorgung EINGESCHALTET, Blinklicht = Informationen werden eingelesen. Einen anderen USB-Memorystick testen.
Kein Licht vom Sound & Vision- System, der Ton funktioniert jedoch.	Die Lampe ist defekt und muss von einem autorisierten Arjo-Techniker erneuert werden.
Die Füll- oder Duschfunktion wird unterbrochen. (Verbrühschutz).	Verbrühschutz gemäß Verbrühschutz zurücksetzen (nur bei P220) (5 Schritte) auf Seite 18 oder Verbrühschutz zurücksetzen (nur bei P300) (4 Schritte) auf Seite 19 zurücksetzen.
Wasser auf dem Boden.	1 Auf Leckagen vom Wasserzulauf und dem Ablassschlauch der Wanne prüfen.
	2 Es ist ein Kurzschluss aufgetreten und das Bad wird ununterbrochen gefüllt.
	Bei beiden Vorgehensweisen Strom und Wasserzufuhr abstellen.

Fehlercodes (nur bei P300)

Meldungen auf der Anzeige

Bei einer anlageninternen Störung ertönt für 5 s der Signalton, und auf der Anzeige erscheint ein Fehlercode. Während der Anzeige dieser Fehlercodes kann die Badewanne angehoben oder gesenkt werden. Bei Anzeige eines Fehlercodes ist wie folgt vorzugehen:

- 1 Den Fehlercode notieren. (-01-, -02-, -03-, -04- oder -05-).
- 2 Den Fehlercode aufschreiben und jeweils nur eine Taste drücken, um den Fehlercode zurückzusetzen.
- 3 Brechen Sie die Anwendung ab und rufen Sie qualifiziertes Fachpersonal hinzu und melden Sie die Fehlfunktion sowie den angezeigten Fehlercode.

Meldung auf der Anzeige	Ursache	Anmerkungen
-[]	Temperatursensorfehler	Nur Anheben und Senken der Badewanne möglich. Alle anderen Funktionen sind bis zur Bestätigung gesperrt.
-82-	Kalibrierfehler	Nur Anheben und Senken der Badewanne möglich. Alle anderen Funktionen sind bis zur Bestätigung gesperrt.
	Hydrosound-Systemfehler	Nur Anheben und Senken der
-;;;-	Wandler nicht angeschlossen	Badewanne ist möglich. Alle anderen Funktionen sind bis zur Bestätigung
	Wandler in Luft	gesperrt.
	Wandler heiß	
	Testmodus Hydrosound-System	
	Hydrosound-Systemfehler	Nur Anheben und Senken der
- []'-	Zu starke Intensität	Badewanne ist möglich. Alle anderen Funktionen sind bis zur Bestätigung gesperrt.
- 05 -	Wasserstand-Sensorfehler	Nur Füllen der Badewanne ist gesperrt
	Bitte warten	Nur Anheben und Senken der
	Hydrosound-System, Pause oder	Badewanne möglich. Alle anderen Funktionen sind gesperrt. Signalton
	Ausspülen der Pumpe des <i>Hydromassage</i> -Systems oder	bedeutet Verbrühschutz ist aktiv.
	Manuelle Kalibrierung oder	
	Desinfektionspause oder	
	Mischerspanne-Betätigung (jeden 15. Badezyklus) oder	
	Elektronischer Verbrühschutz aktiv.	
	Niedriger Füllstand Desinfektionsmittelflasche	Ersetzen Sie die Desinfektionsmittel-
לטזכ	5 s lang aktiv. <i>Desinfektion EIN/AUS</i> blinkt auf.	flasche Desinfektionsmittelbehälter (System 2000-Bad nur mit Desinfektionsoption) auf Seite 42.

Technische Daten

Die auf Anfrage bei Arjo erhältliche Service-Dokumentation enthält eine vollständige technische Beschreibung des *System 2000*. Die Kontaktinformationen Ihrer zuständigen Vertretung finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

Standortbedingungen

HINWEIS

Sämtliche Sanitär- und Elektroarbeiten sind von Fachleuten gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften durchzuführen.

Stromversorgung, Europa und Nordamerika	
Spannung	230/240 V (Europa) 120V (Nordamerika) 100 V (Japan) 220 V (Korea) 230 V (Saudi-Arabien)
Anzahl Phasen	einphasig, AC
Frequenz	50 Hz (Europa) 60 Hz (Nordamerika) 50/60 Hz (Japan) 60 Hz (Korea) 60 Hz (Saudi-Arabien)
Leistungsaufnahme (max.)	1.100 VA
Sicherung	6 A (Europa) 10 A (Nordamerika) 12 A (Japan) 6 A (Korea) 6 A (Saudi-Arabien)
Schutzerde	Ja
Potenzialausgleich	Ja
Stromkabel	Austausch nur durch qualifiziertes Fachpersonal

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät wie folgt angeschlossen wird, um elektrische Schläge zu vermeiden:

- Dauerhafter Netzstromanschluss mit Schutzerde.
- Separate Sicherung und FI-Schalter
- Stromabschalteinrichtung
- Potenzialausgleichspunkt

Alle Installationen müssen den regionalen Vorschriften und Bestimmungen entsprechen.

Stromabschalteinrichtung		
Dauerhafte Wandinstallation. Jederzeit sichtbar und zugänglich		
Netzspannungssprünge	4 kV*	
Kriechstrecke	3 mm*	
Luftstrecke	1,8 mm*	
Bewegungsrichtungen	Hoch und runter, rechts und links, im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn	
* Wenn lokale Vorschriften strenger sind, müssen diese beachtet werden.		

Wasserversorgung			
Kalt-/Warmwasser	3/4-Zoll B.S.P-Buchse		
Anschluss mit Absperrventilen zwischen Einheit und Versorgungsnetz, mindestens Ø 16 mm			
Maximaler statischer Druck	6 bar (600 kPa, 87 psi)		
Minimaler Betriebsdruck (alle anderen Märkte, außer UK-Markt) Minimaler Betriebsdruck (UK-Markt)	2 bar (200 kPa, 29 psi) 1 bar (100 kPa, 14,5 psi)		
Erforderliche Kaltwassertemperatur	2 - 20 °C (36 - 68 °F)		
Erforderliche Warmwassertemperatur	60 - 80 °C (140 - 176 °F)		
Abflussposition	Boden oder Wand		

Fußboden-	
Maximale Bodenbelastung	990 kg /0,91 m ²
Maximaler Bodendruck	1,8 N/mm ²

Betriebsbedingungen	
Umgebungstemperatur	40 °C (104 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	30 % - 75 % rel. Feuchte
Atmosphärischer Druck	800 bis 1060 hPa

Transport und Aufbewahrung	
Umgebungstemperatur	-20 °C bis 70 °C (-4 °F bis 158 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	10 % bis 80 % bei 20 °C (68 °F)
Atmosphärischer Druck	500 bis 1100 hPa

Umwelt		
Mikrobiologische Anforderungen Erfüllen die WHO-Normen für Trinkwasser und die Trinkwasserdirektive (DWD) in der EU. Nachstehende Spezifikationen haben unterschiedliche Werte als die oben stehenden mikrobiologischen Anforderungen.		
Ph-Bereich	Ph 7,5 - Ph 9	
Leitfähigkeit (Minimum)	Mehr als 2,7 mS/m	
Chlorid (Maximum)	Unter 250 mg/l	
Härte	Unter 20 ° dH	
Alkaligehalt	60 - 200 mg/I HCO ₃	
Installation des System 2000 -Bads	Siehe Montage- und Installationsvorschriften	
Verschmutzungsgrad	2	

Entsorgung nach Ende der Lebensdauer

- Geräte mit elektrischen oder elektronischen Komponenten sollten auseinandergebaut und gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) oder gemäß lokalen oder nationalen Richtlinien recycelt werden.
- Desinfektionsflüssigkeiten überschüssige Flüssigkeit kann unter fließendem Wasser sicher in den Abfluss gegossen werden. Diese Produkte sind wasserlöslich und werden normalerweise mit Wasser gemischt, wenn sie zur Reinigung verwendet werden. Ihre Gemeinde behandelt diese Reinigungsmittel genauso, als wären sie zur Reinigung eingesetzt worden.
- Die Verpackungsbehälter sind gemäß den nationalen oder lokalen Bestimmungen zu recyceln.

Technische Erfordernisse	
Max. Pflegebedürftigengewicht	182 kg (401 Pfund)
Sichere Arbeitslast (SAL) = Patient + Wasser	500 kg (1102 Pfund)
IP-Klasse nach IEC 60529	IP X4
IP-Klasse nach IEC 60529 Sound & Vision-Handbedienung	IP X7
Schutzart	1
Schutzklasse	В
Brandschutzart	In Übereinstimmung mit Norm IEC 60601-1
Max. Einschaltdauer, Anheben	2 Minuten EIN 18 Minuten AUS
Maximale Einschaltdauer, <i>Hydrosound</i> -System/ <i>Hydromassage</i> -System	15 Minuten EIN 15 Minuten AUS
Thermometer	
Zeitraum	10-50 °C (50-122 °F)
Genauigkeit	+/-1 °C (1,8 °F)
Auflösung	0,1 °C (0,18 °F) P220 0,5 °C (0,9 °F) P300

Zulässige Kombinationen		
Arjo-Produkt	Lifter	Badewannenlänge
Alenti	Alle Modelle	System 20, 23 und 25
Miranti	Alle Modelle	System 23 und 25
Calypso	Alle Modelle	System 20, 23 und 25
Bolero	Nicht für Kinder	System 23 und 25
Bolero	Für Kinder	System 20, 23 und 25
Combilift	Classic	System 20, 23 und 25
Combilift	Liege	System 23 und 25
Combilift	Aufhängung	System 20, 23 und 25
Maxi Twin	Alle Modelle	System 20, 23 und 25
Maxi Move	Keine große Aufhängung	System 20, 23 und 25
Maxi Sky	Kein Maxi Sky 1000 (groß)	System 20, 23 und 25
Maxi Sky 2 Plus	Alle Modelle	System 20, 23 und 25
Marisa	Alle Modelle	System 20, 23 und 25
Andere Kombinationen sind nicht zulässig		

Geräuschpegel		
Geräuschpegel beim Anheben/Absenken, ohne Last	69 dBA	
Geräuschpegel beim Anheben/Absenken, Volllast	68 dBA	
Geräuschpegel Hydromassage/Luftperlbad (Air Spa)	76 dBA	
Geräuschpegel beim Befüllen der Badewanne	80 dBA	
Geräuschpegel beim Einschalten der Dusche	55 dBA	

Wasservolumen für Badewannen (Intervall abhängig von Wannenmodell und -größe)		
Füllzeit bei 3,0 Bar (43,5 PSI) dynamischen Druck, 80 °C (176 °F) HW	3 - 7,5 Minuten	
Wasservolumen bis Überlaufniveau	262–409 I 69,2 - 108 US-Gallonen	
Wasservolumen bis Einfüllautomatikhöhe	185–282 l 48,9 - 74,5 US-Gallonen	
Ablaufdauer – hohe Position	4,2 - 6,6 Minuten	
Ablaufdauer – niedrige Position	6,9 - 10,8 Minuten	
Min. Ablaufzeit	100 l/Min 26,4 US-Gallonen/Min	
Produktmaße	siehe Montage- und Installationsvorschriften	

Gefahrgutklasse

Erklärung des Schildes

Anwendungs- teil	Typ B: Schutz gegen elektrischen Schlag gemäß IEC 60601.
Hinweisschild	Wichtige Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.
Zulassungs- schild	Enthält die Zulassung des derzeitigen Produktsortiments.
Kalibrierungs- schild	Es besagt, dass vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Installation eine Kalibrierung erfolgen muss. Siehe <i>Montage- und</i> <i>Installationsvorschriften</i> . Wenden Sie sich an einen Arjo-Techniker.
Datenschild	Enthält Angaben zur technischen Leistung und zu den technischen Anforderungen, z. B. Eingangsstrom, Eingangsspannung, maximales Patientengewicht, etc.
Schild für Notablass	Enthält Informationen für den Notfall, siehe Abschnitt Notabsenkung (Sonderausstattung, nicht für UK-Markt) auf Seite 20.
Werk	Name und Adresse des Herstellers
Elektroschild (Nur USA und Kanada)	Gibt an, wo Eingangsstrom anzuschließen ist.
Typenschild	Enthält Produktidentifikation, Seriennummer sowie Monat und Jahr der Herstellung.
<u> </u> ‡	Hubbereich
	Schild Spannungsausgleichspunkt (Potenzialausgleich-Öse)
	Schild für Notablass

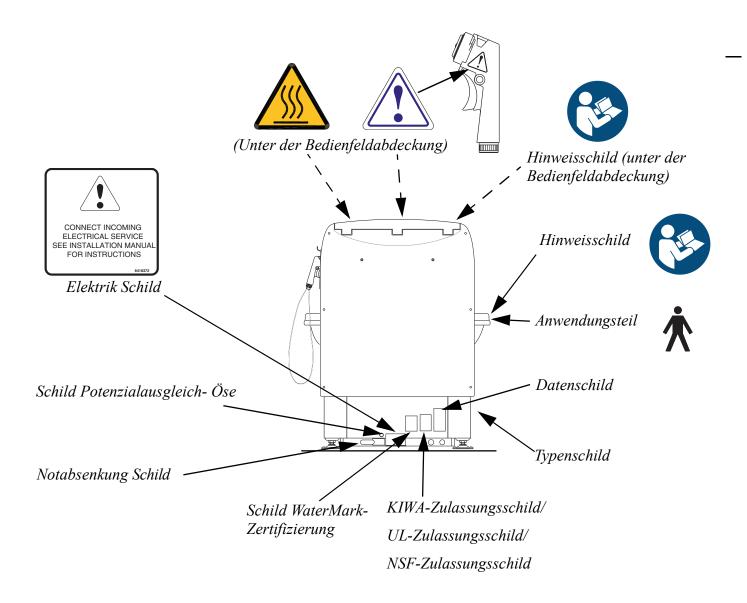
Erklärung der Symbole

	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
Sichere Arbeitslast (SWL)	Maximales Gewicht von Patient und Wasser	
Eingangs- spannung	Spannungszufuhr	
Eingangs- leistung	Stromversorgung	
Klasse 1	Schutzart - geerdet	
IP X4	Schutzklasse (d. h. das Produkt ist gegen Spritzwasser geschützt)	
ED max	Zeitspanne (Einschaltdauer), in der Hebe-/Senkfunktion, <i>Hydromassage</i> - System und <i>Hydrosound</i> -System ein- und ausgeschaltet werden.	
C E 2797	Die CE-Kennzeichnung weist auf die Übereinstimmung mit den harmonisierten Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft hin.	
	Die Zahlen weisen auf eine Überwachung durch die benannte Stelle hin.	
	Elektro- und Elektronikkomponenten müssen gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG (WEEE) getrennt recycelt werden.	
	Gebrauchsanweisung/Broschüre beachten – Bedienungsanleitung muss gelesen werden.	
	Warnung! Heiße Oberflächen!	
	Allgemeine Warnhinweise	

Erklärung Zulassungsschild

<u>~</u>	
CERTIFIED SAFETY US CA E347873	NUR BEI GEFÄHRDUNG DURCH STROMSCHLAG, FEUER UND MECHANISCHE GEFAHREN UL-zertifiziert gemäß: AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 und A1:2012/(R)2012 und A2:2021 CSA-C22.2 Nr. 60601-1 (2008, 2014 oder Amendment 2:2022 (MOD) zu CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14).
kiwa certified BRL-K14011	Holländische Sicherheitszertifikation für Wassersicherheit gemäß der Normen NEN-EN 1717, NEN 1006. KIWA-Anleitung zur Bewertung von Rücklaufverhinderern, Wasser-Arbeitsblätter 3.8
Certified Product to NSF REG4 S3	Zeigt an, dass das Produkt den Anforderungen von Regulation 4 der United Kingdom Water Supply (Water Fittings) Regulations sowie den Anforderungen der Scottish Water Byelaws entspricht.

WaterMark WMTS525 License No. WMK26257	"Wasserzeichen"- Zertifizierungsetikett mit Lizenznummer WMK26257
	Name und Adresse des Herstellers
	Herstellungsdatum
MD	Weist darauf hin, dass das Produkt ein medizinisches Hilfsmittel gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte ist.
UDI	Eindeutige Produktkennung



Elektromagnetische Verträglichkeit

Das Produkt wurde auf Regelkonformität mit den aktuellen regulatorischen Standards in Bezug auf die Kapazität, elektromagnetische Störungen (EME) von externen Quellen zu blockieren, geprüft.

Bestimmte Maßnahmen können dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu verringern:

• Stellen Sie sicher, dass andere Hilfsmittel zur Patientenüberwachung und/oder auf Intensivstationen eingesetzte Hilfsmittel die anerkannten Emissionsstandards erfüllen.

WARNUNG

Das Gerät sollte nicht neben, auf oder unter anderen Geräten verwendet werden, da dies zu Funktionsbeeinträchtigungen führen kann. Ist ein Betrieb neben, unter oder auf anderen Geräten erforderlich, sollten dieses und sämtliche übrige Geräte beobachtet werden, um ihren ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

WARNUNG

Tragbare Funkgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in mindestens 30 cm Abstand (12 in) zum gesamten System 2000, einschließlich vom Hersteller definierter Kabel, verwendet werden. Andernfalls kann es an diesem Gerät zu Funktionsbeeinträchtigungen kommen.

WARNUNG

Die Verwendung von Zubehör, Messwandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Gerätes spezifiziert oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen bzw. zu einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Gerätes und unsachgemäßem Betrieb führen.

Vorgesehene Umgebung: Umgebung von Pflegeeinrichtungen.

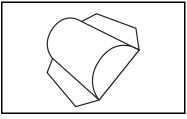
Ausnahmen: HF-Chirurgiegeräte und die HF-abgeschirmte Kabine eines ME-SYSTEMS zur Magnetresonanztomografie.

Richtlinien und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emissionen		
Emissionsprüfung	Compliance	Leitlinien
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Dieses Gerät verwendet HF-Strahlung ausschließlich für
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	interne Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen sehr gering und werden wahrscheinlich keine Interferenzen
Harmonische Emissionen	Klasse A	mit benachbarten Elektrogeräten auslösen.
IEC 61000-3-2		Das Gerät ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen
Spannungsschwankungen/ Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Erfüllt	geeignet, einschließlich in Wohnhäusern und in solchen Einrichtungen, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Wohngebäude versorgt.

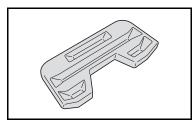
Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

Störfestigkeitstest	IEC 60601-1-2 Prüfstufe	Konformitätsstufe	
Elektrostatische	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft	$\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV}$ Luft	
Entladung (ESE)	± 8 kV Kontakt	± 8 kV Kontakt	
EN 61000-4-2			
Leitungsgeführte	3 V bei 0,15 MHz bis 80 MHz	3 V bei 0,15 MHz bis 80 MHz	
Störgrößen, induziert durch HF-Felder	6 V innerhalb von ISM- und	6 V innerhalb von ISM- und	
	Amateurfunk-Bändern zwischen	Amateurfunk-Bändern zwischen	
EN 61000-4-6	0,15 MHz und 80 MHz	0,15 MHz und 80 MHz	
	80 % AM bei 1 kHz	80 % AM bei 1 kHz	
Hochfrequente	Professionelle Pflegeumgebung 3 V/m	Professionelle Pflegeumgebung 3 V/m	
elektromagnetische Felder	80 MHz bis 2,7 GHz	80 MHz bis 2,7 GHz	
EN 61000-4-3	80 % AM bei 1 kHz	80 % AM bei 1 kHz	
Umgebungsfelder	385 MHz – 27 V/m	385 MHz – 27 V/m	
mobiler HF-Kommu-	450 MHz – 28 V/m	450 MHz – 28 V/m	
nikationsgeräte	710, 745, 780 MHz – 9 V/m	710, 745, 780 MHz – 9 V/m	
EN 61000-4-3	810, 870, 930 MHz – 28 V/m	810, 870, 930 MHz – 28 V/m	
	1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m	1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m	
	5240, 5500, 5785 MHz – 9 V/m	5240, 5500, 5785 MHz – 9 V/m	
Elektrische transiente	± 2 kV Wechselstromanschluss	± 2 kV Wechselstromanschluss	
Störgrößen/Burst	100 kHz Wiederholfrequenz	100 kHz Wiederholfrequenz	
EN 61000-4-4			
Stromfrequenz-	30 A/m	30 A/m	
Magnetfeld	50 Hz oder 60 Hz	50 Hz	
EN 61000-4-8			
ן דיון	$\pm 0.5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}; \pm 2 \text{ kV},$	$\pm 0.5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}; \pm 2 \text{ kV},$	
Überspannung IEC 61000-4-5	Wechselstromnetz, Leitung zu Erde ± 0,5 kV ± 1 kV, Wechselstromnetz,	Wechselstromnetz, Leitung zu Erde ±0,5 kV ±1 kV, Wechselstromnetz,	
	Leitung zu Leitung	Leitung zu Leitung	
Spanningsanlaingan	0 % UT; 0,5 Zyklus	0 % UT; 0,5 Zyklus	
Spannungssenkungen, kurze Unterbrechungen	Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°	Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°	
und Spannungs-	und 315° 0 % UT; 1 Zyklus	und 315° 0 % UT; 1 Zyklus	
variationen bei den	und	und	
Stromversorgungs-	70 % UT; 25/30 Zyklen	70 % UT; 25/30 Zyklen	
Eingangsleitungen IEC 61000-4-11	Einphasig: bei 0°	Einphasig: bei 0°	
IEC 01000-4-11	0 % UT; 250/300 Zyklen	0 % UT; 250/300 Zyklen	
Nähe zu magnetischen Feldern	134,2 kHz – 65 A/m	134,2 kHz – 65 A/m	
EN 61000-4-39	13,56 MHz – 7,5 A/m	13,56 MHz – 7,5 A/m	
HINWEIS: U _T ist die W	HINWEIS: U_T ist die Wechselstromspannung vor der Anwendung der Teststufe.		

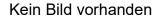
Komponenten und Zubehör



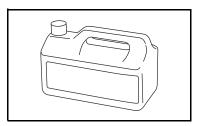
8331457-03 – Graues Kopfkissen



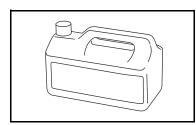
8138678 – Transparente Fußstütze 8154647-04 – Primo® Ferro Fußstütze



ARA 0300-031 Rahmen



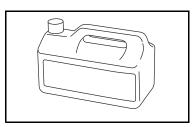
Für Desinfektionsmittel kontaktieren Sie bitte die Arjo-Vertretung vor Ort



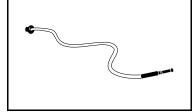
SRB4000 Arjo Oil™ (Badeöl) 2 x 2-Liter-Behälter



SRB5000 Arjo Care™ (Shampoo, Waschlotion) 4 x 2-Liter-Behälter



SRB1000 ArjoSound™ Beimischung (für Hydrosound-System) 2 x 2-Liter-Behälter



ARA 0500-03 Hydromassageschlauch mit Halterung

Kein Bild vorhanden

ARA 3333-04 Überdruckpumpe



AUSTRALIA Arjo Australia Building B, Level 3 11 Talavera Road

Macquarie Park, NSW, 2113,

Australia

Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË Arjo Belgium Evenbroekveld 16 9420 Erpe-Mere

Phone: +32 (0) 53 60 73 80 Fax: +32 (0) 53 60 73 81 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02

Galpão - Lapa

São Paulo - SP - Brasil CEP: 05040-000

Phone: 55-11-3588-5088 E-mail: vendas.latam@arjo.com E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.

90 Matheson Boulevard West

Suite 350

CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880 Free: +1 (800) 665-4831 Fax: +1 (905) 238-7881

E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o. Na Strzi 1702/65 140 00 Praha Czech Republic

Phone No: +420225092307 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S

Vassingerødvej 52 DK-3540 LYNGE Tel: +45 49 13 84 86 Fax: +45 49 13 84 87

E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH

Péter-Sander-Strasse 10 DE-55252 MAINZ-KASTEL Tel: +49 (0) 6134 186 0 Fax: +49 (0) 6134 186 160 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain

Telefono 1: +34 900 921 850 Telefono 2: +34 931 315 999 FRANCE Arjo SAS

2 Avenue Alcide de Gasperi

CS 70133

FR-59436 RONCQ CEDEX Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited

Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre, 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,

HONG KONG Tel: +852 2960 7600 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A. Via Giacomo Peroni 400-402 IT-00131 ROMA Tel: +39 (0) 6 87426211 Fax: +39 (0) 6 87426222

E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV Biezenwei 21 4004 MB TIEL Postbus 6116 4000 HC TIEL

Tel: +31 (0) 344 64 08 00 Fax: +31 (0) 344 64 08 85 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384

E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS Olaf Helsets vei 5 N-0694 OSLO Tel: +47 22 08 00 50 Faks: +47 22 08 00 51

E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG

A-1230 Wien Tel: +43 1 8 66 56 Fax: +43 1 866 56 7000 **POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o. ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)

Tel: +48 691 119 999 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal MAQUET Portugal, Lda. (Distribudor Exclusivo) Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G PT-1600-233 Lisboa Tel: +351 214 189 815 Fax: +351 214 177 413 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ Arjo Switzerland AG Fabrikstrasse 8

Postfach

CH-4614 HÄGENDORF Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOM

Arjo Scandinavia AB Riihitontuntie 7 C 02200 Espoo Finland

Puh: +358 9 6824 1260

E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ Hans Michelsensgatan 10 SE-211 20 MALMÖ Tel: +46 (0) 10 494 7760 Fax: +46 (0) 10 494 7761 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland Houghton Hall Park Houghton Regis UK-DUNSTABLE LU5 5XF

Tel: +44 (0) 1582 745 700 Fax: +44 (0) 1582 745 745 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K. 東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階 Tel: +81 (0)3-6435-6401 Fax: +81 (0)3-6435-6402

E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB Hans Michelsensgatan 10 211 20 Malmö, Sweden

www.arjo.com

